

Elektroschema
Schéma électrique
Schema elettrico
Electrical documentation
Elektrisch schema



Anlage
Installation
Impianto
Installation
Installatie

Auftrag Nr.
No de commande
N° ordine
Commision No.
Bestelnr

Das Installationsmaterial, sowie alle Anschlüsse und Erdungen müssen der EN 60335-1 + EN 60335-2-102 und den örtlichen Vorschriften entsprechen.
Le Matériel d' installation ainsi que les connections et les mises à la terre doivent être conforms aux EN 60335-1 + EN 60335-2-102 et prescriptions locales
Il materiale, come pure i raccordi e le messe a terra, devono corrispondere alle prescrizioni locali e alle EN 60335-1 + EN 60335-2-102
Installation material, as well as connections and grounding must the EN 60335-1 + EN 60335-2-102 and local regulations.
Het installatiemateriaal zowel als aansluitingen en aarding dienen conform te zijn aan de EN 60335-1 + EN 60335-2-102 en de lokaal geldende voorschriften

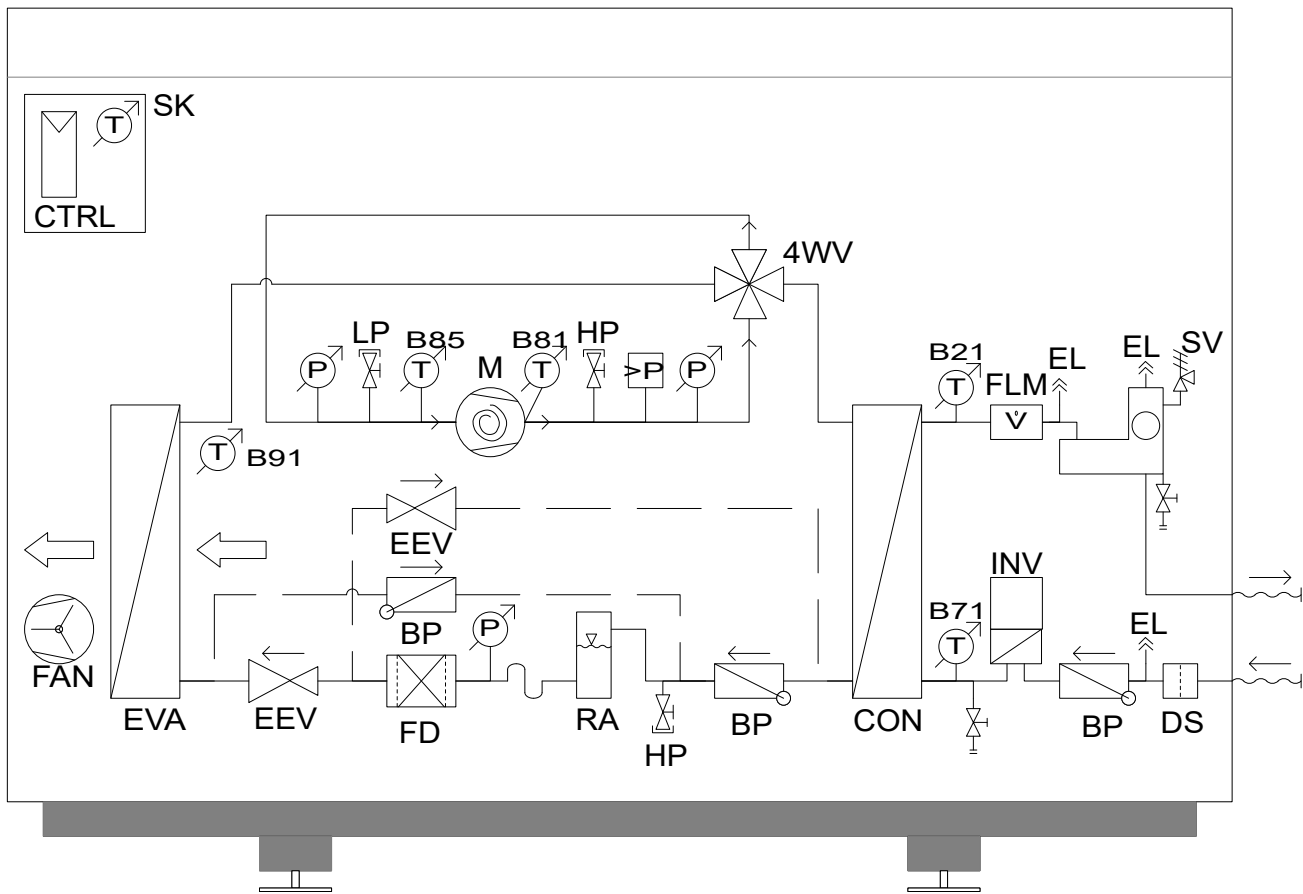
Wärmeerzeugertyp Type de producteur de chaleur Tipo di produttore di calore Heat generator type Keteltype	AEROTOP SPK 16/20
Wärmeerzeuger-Ausführung Version de producteur de chaleur Versione di produttore di calore Heat generator type Versie keteltype	Standard AEROTOP SPK 1-I
Schema Artikelnummer Art. No. de schéma Art. N° schema Diagram order number Art.nr schema	4255255

Anlage / Blatt - Verzeichnis:	=A	1 - 8	=ZB	24
Annexe / page - liste:	=IDU	9 - 10		
Impianto / Elenco Fogli	=ODU	11		
Enclosure / page - list:	=WAR	12 - 16		
Bijlage/pagina - lijst	=P	17 - 21		
	=ZA	22 - 23		

a	Verw.-E-Heizst./4-Punktanb.	07.04.2025	bm	Gez.	18.12.2024	bm		Elektrodokumentation		= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	1
b	Opt PV/S0 hinzu/Volumenst.	22.10.2025	bm	Dess.				Bez./Des.1	Deckblatt / Page de garde / Copertina	=A			
c				Gepr.	15.01.2025	scd		Bez./Des.2	Cover sheet / Dekblad	Schema/Draw			
d				Contr.						W02.1.0363		Total Bl./Pg	24
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name							

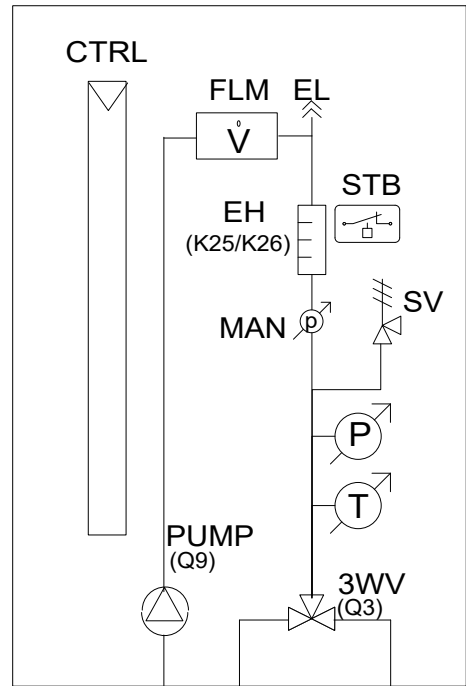
ODU:

Ausseneinheit/Unité extérieure/Unità esterna/Outdoor unit/ Buitenunit



IDU:

Inneneinheit/Unité intérieure/Unità interna/Indoor unit/ Binnenunit



Legende / Légende / Leggenda / Legend / Legenda

3WV	3 Wege -Ventil Vanne à 3 voies Vanne à 3 voies 3-way valve 3-weg klep	EL	Entlüftung Purge d'air Disaerazione Venting Ontluchting	INV	Inverter Onduleur Inverter Inverter Omvormer
4WV	4 Wege-Ventil Vanne 4 voies Valvola 4 vie 4-way valve 4-weg klep	EVA	Verdampfer évaporateur Evaporatore Evaporator Verdamper	P	Drucksensor Capteur de pression Sensore di pressione Pressure sensor Druk voeler
BP	Rückschlagklappe Clapet anti retour Valvola anti ritorno Check valve Terugslagklep	FD	Filtertrockner Filtre déshydrateur Filtro essiccatore Filter dryer Filterdroger	>P	Druckschalter Interrupteur à pression Pressostato Pressure switch Drukschakelaar
CON	Kondensator Condensateur Condensatore Condenser Condensor	FAN	Ventilator Ventilateur Ventilatore Fan Ventilator	PUMP	Pumpe Pompe Pompa Pump Pomp
CTRL	Regler Régulateur Regolatore Controller regelaar	FLM	Volumenstromsensor Capteur de débit volumétrique Sensore di portata Flow meter Volumestroomsensor	RA	Kältemittelsammler Collecteur de réfrigérant Collettore di refrigerante Refrigerant collector Koelmiddelverzamelaar
DS	Schmutzfilter Filtre de saleté Filtro di saleté Dirt filter Vuilfilter	HP / LP	Service Ventil Service Valve Servizio Valvola Service Valve Service klep	SK	Steuerungskasten Boîtier de commande Scatola di controllo Control box Schakelkast
EEV	Expansionsventil Détendeur gaz Valvola di espansione Expansion valve Exv real	M	Kompressor Compresseur Compressore Compressor Compressor	STB	Sicherheitsthermostat Thermostat de sécurité Termostato di sicurezza High limit thermostat Veiligheids thermostaat
EH	Heizstab Cartauche chauffante Resistenza Heating element verwarmingselement	MAN	Manometer manomètre Manometro pressure gauge manometer	SV	Sicherheitsventil Vanne de sécurité Valvola di sicurezza Safety valve veiligheidsklep
				T	Temperatursensor Sonde de température Sonda di temperatura Temperature sensor Temperatuurvoeler

Einspeisung / Alimentation / Alimentazione / Power supply / Voeding

Achtung!

Absicherung Leistung mit allpolig abschaltbarem Leistungsschutzschalter (keine 3 Einzelsicherungen)

Bei externen Verbraucherkomponenten bitte die Hersteller-Bedienungsanleitung lesen!

Attention!

Sécurisation de la puissance par disjoncteur de puissance multipolaire (pas 3 sécurités séparées)

En cas de composants consommateurs externes veuillez lire le manuel du producteur!

Attenzione!

Protezione forza con interruttore automatico onnipolare (non 3 fusibili singoli)

In caso di componenti di consumo esterni si prega di leggere il manuale del produttore!

Attention!

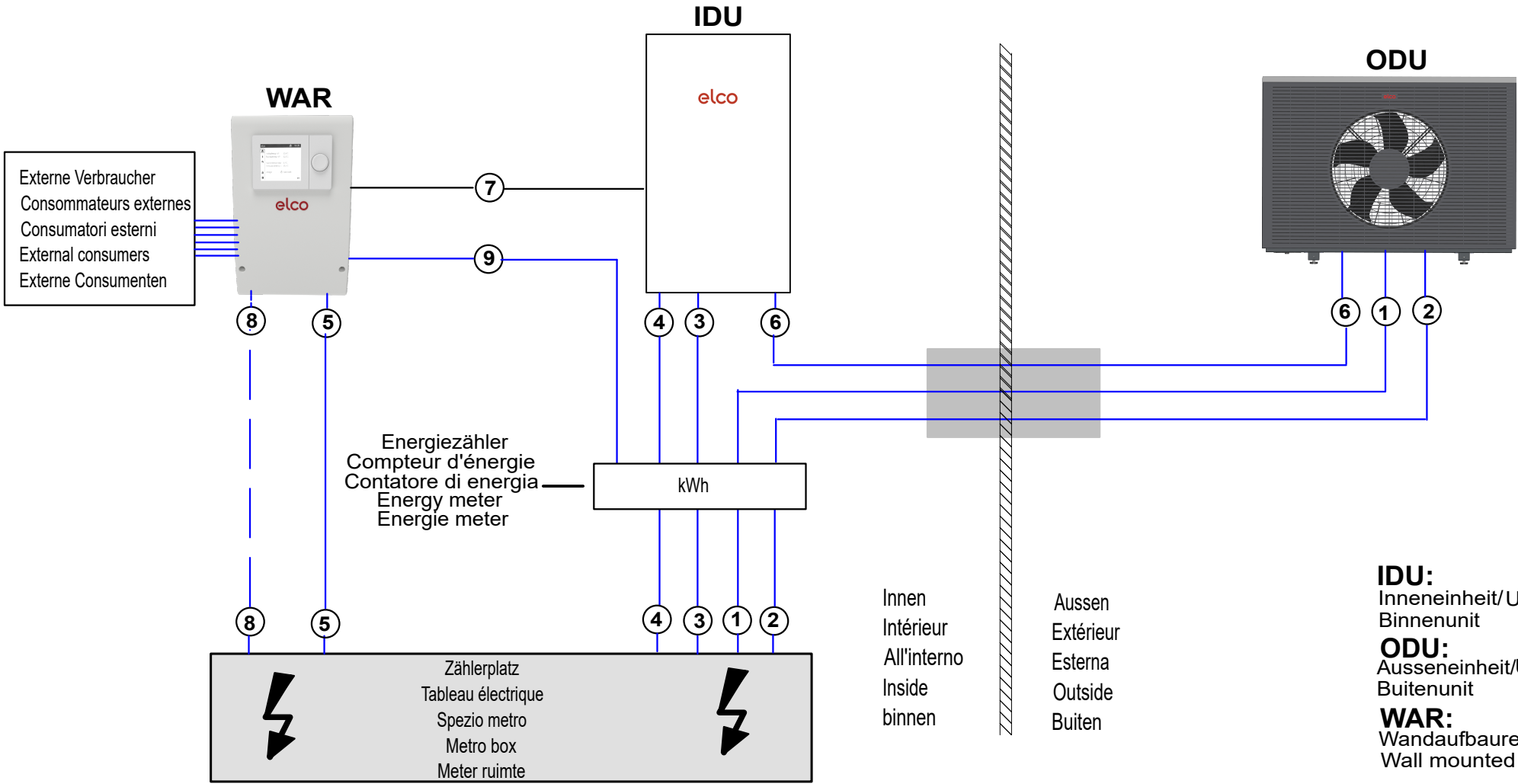
Protection forces with switch automatic rifle to onnipolare (not 3 single fuses)

In case of external consumer components please read the producer manual!

Aandacht!

Zekering met alle polen leidingbeveiligingsschakelaar (niet 3 enkele zekeringen)

In het geval van externe consumenten-componenten lees de handboek van de producent!

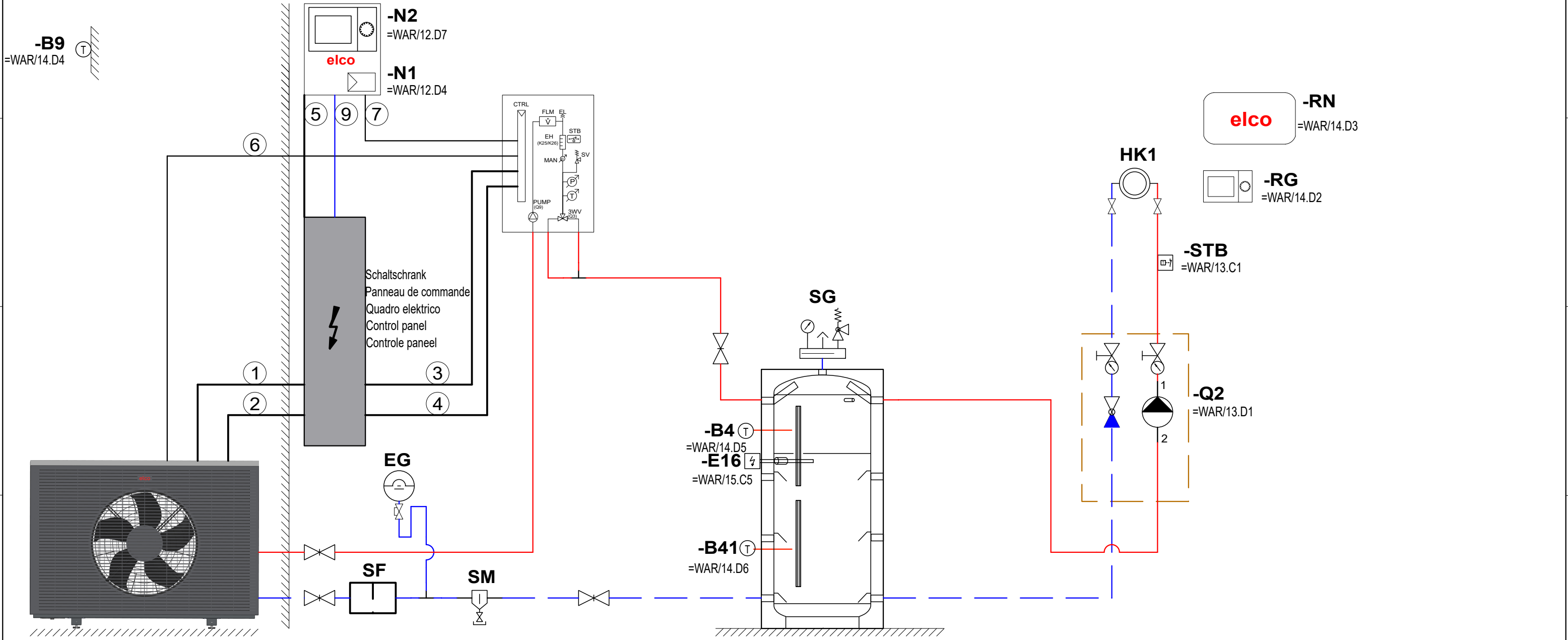


IDU:
Inneneinheit/Unité intérieure/Unità interna/Indoor unit/
Binnenunit
ODU:
Ausseneinheit/Unité extérieure/Unità esterna/Outdoor unit/
Buitenunit
WAR:
Wandaufbauregler/Régulateur mural/Controllore a parete/
Wall mounted controller/Wandbediening

①	②	③	④	⑤	⑥	⑦	⑧	⑨
Einspeisung ODU Alimentation ODU Alimentazione ODU Power supply ODU Voeding ODU	Steuerspannung ODU Tension de commande ODU Tensione di comando ODU Control voltage ODU Control voltage ODU	Einspeisung IDU Alimentation IDU Alimentazione IDU Power supply IDU Voeding IDU	Steuerspannung IDU Tension de commande IDU Tensione di controllo IDU Control voltage IDU Stuurspanning IDU	Steuerspannung RVS Tension de commande RVS Tensione di controllo RVS Control voltage RVS Stuurspanning RVS	MODBUS+SERVICE IDU-ODU	MODBUS IDU-WAR	EW-Sperre EW-Barriere EW-Barriera EW-block EW-blokkering	S0-Energiezähler Compteur d'énergie S0 Contatore di energia S0 S0 energy meter S0-energiemeter
P+N+PE	P+N+PE	P+N+PE	P+N+PE	P+N+PE	MB+/MB-/GND	MB+/MB-/GND	EX1	H1/M
400 V	230 V	400V	230V	230V			230V	
50 Hz	50 Hz	50 Hz	50 Hz	50 Hz			50 Hz	
SPK 16 16A -B/C	13A/16A - B/C	16A-B/C	13A/16A - B/C	13A - B/C				
5x2,5mm² - 5x4mm²	Min. 3x1,5mm²	5x2,5mm² - 5x4mm²	Min. 3x1,5mm²	Min. 3x1,5mm²	Min.CAT5e/Max.30m	Min. 3 x 0,5mm²/5m inkl.	Min. 1x0,5mm²	Min. 2x0,5mm²
M	FAN EEV CTRL	EH	PUMP 3WV CTRL	PUMP 3WV CTRL	Netzwerkkabel RJ45 Câble réseau RJ45 Cavo di rete RJ45 Network cable RJ45 Netwerkkabel RJ45	Abgeschirmte Leitungen Câble blindé Cavi schermati Screened cable Afgeschermde kabel	(Option)	

Funktionsschema ohne Anspruch auf Vollständigkeit. Diese Schema ersetzt keine Fachtechnische Planung der Anlage.
Schéma fonctionnel sans prétention d'exhaustivité. Ce schéma ne remplace pas la planification technique spécialisée de l'installation.
Schema funzionale senza pretese di completezza. Questo schema non sostituisce la pianificazione tecnica dell'impianto.
Functional diagram without claim to completeness. This diagram does not replace specialized technical planning of the system.
Functieschema zonder aanspraak op volledigheid. Dit schema vervangt geen technische planning van de installatie.

Installation inkl. Sicherheitseinrichtungen nach gültigen Normen und örtlichen Vorschriften ausführen. Für die Dimensionierung der Rohrleitungen ist der Installateur verantwortlich.
Effectuer l'installation, y compris les dispositifs de sécurité, conformément aux normes en vigueur et aux réglementations locales. L'installateur est responsable du dimensionnement des conduites.
Eseguire l'installazione, comprese le apparecchiature di sicurezza, secondo le normative vigenti e le regolazioni locali. L'installatore è responsabile della dimensionamento delle tubazioni.
Execute installation including safety devices according to applicable standards and local regulations. The installer is responsible for the sizing of the pipelines.
Installatie inclusief beveiligingsvoorzieningen uitvoeren volgens geldende normen en lokale voorschriften. De installateur is verantwoordelijk voor de dimensionering van de leidingen.



Wärmepumpe AEROTOP SPK
Pompe à chaleur AEROTOP SPK
Pompa di calore AEROTOP SPK
Heat pump AEROTOP SPK
warmtepomp AEROTOP SPK

①/③: 3x400V~
②/④/⑤: 1x230V~
⑥: MODBUS + Service
⑦: MODBUS
⑨: S0-ENERGIEZÄHLER

Pufferspeicher
Ballon tampon
Accum. tampone
Buffer storage tank
Buffervat

a	Verw.-E-Heizst./4-Punktanb.	07.04.2025	bm	Gez. Dess.	18.12.2024	bm	elco	Type	AEROTOP SPK 16/20		= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	4
b	Opt PV/S0 hinzu/Volumenst.	22.10.2025	bm					Bez./Des.1	Hydraul./Hydrauliq./Idraulica/Hydraul./Hydraulica		=A			
c				Gepr. Contr.	15.01.2025	scd		Bez./Des.2	Standard 1-I		Schema/Draw			
d											W02.1.0363		Total Bl./Pg	24
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name								

Legende / Légende / Leggenda / Legend / Legenda

B4 Pufferspeicherfühler oben
Sonde de ballon tamp. en haut
Sonda temp. accum. alto
buffer storage sensor top
Voeler buffervat boven

B9 Aussenfühler
Sonde extérieure
Sonda esterna
Outside sensor
Buitenvoeler

B41 Pufferspeicherfühler unten
Sonde de ballon tamp. en bas
Sonda temp. accum. sotto
Bottom storage tank sensor
Voeler buffervat onder

E16 Elektroheizeinsatz Pufferspeicher (Option)
Elément chauffant électrique du ballon tampon (Option)
Resistenza elettrica accum. tampone (Opzione)
Buffer storage tank electric heating element (Option)
Buffervat elektrisch verwarmingselement (Optie)

EG Expansionsgefäss
Vase d'expansion
Vaso d'espansione
Expansion tank
Expansievat

HK1 Heizkreis
Circuit de chauffage
Circuito riscaldamento
Heating circuit
Verwarmingskring

N1 Wärmepumpenregler
Régulateur de pompe à chaleur
Regolatore per termopompa
Heat pump controller
Warmtepomp regelaar

N2 Bedieneinheit
Unité de contrôle
Unità di controllo
Operator interface
Bedieneenheid

Q2 Heizkreispumpe
Pompe de circuit de chauffage
Pompa di circuito di riscald.
Heating zone pump
CV pomp

RG Raumgerät (Option)
Appareil d'ambiance (Option)
Comando a distanza (Opzione)
Room unit (Option)
Ruimte unit (Optie)

RN Remocon NET B (Option)
Remocon NET B (Option)
Remocon NET B (Opzione)
Remocon NET B (Option)
Remocon NET B (Optie)

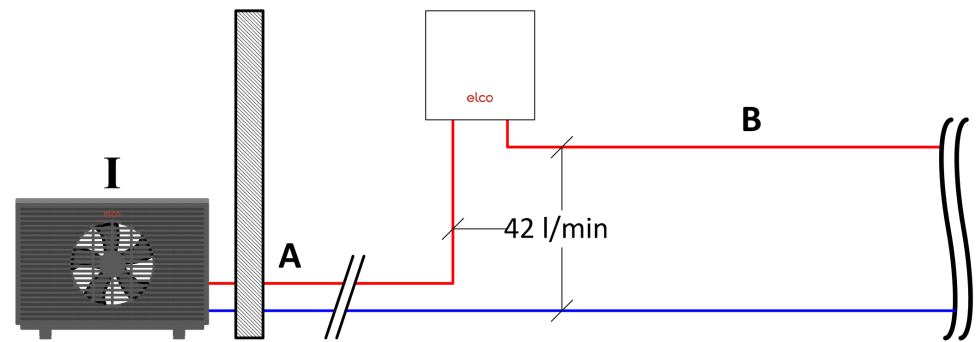
SF Schmutzfilter
Filtre de saleté
Filtro di saleté
Dirt filter
Vuilfilter

SG Sicherheitsgruppe
Groupe de sécurité
Gruppo di sicurezza
Safety group
Beveiligingsgroep

SM Schlammabscheider
Séparateur de boue
Filtro di saleté
Skimmer
Vuilafscheider

STB Sicherheitsthermostat für Bodenheizung (Option)
Thermostat de sécurité pour chauffage par le sol (Option)
Termostato di sicurezza per pannelli radianti (Opzione)
Safety limit thermostat of floor heating (Option)
Veiligheidsaquastaat voor vloerverwarming (Optie)

Einzelgerät / Appareil unique / Dispositivo singolo / Single device / Eén apparaat



Der minimale Volumenstrom von 42 l/min muss zwingend gewährleistet werden!
Le débit volumétrique minimal de 42 l/min doit impérativement être garanti !
Deve essere garantita la portata minima di 42 l/min!
The minimum volume flow of 42 l/min must be guaranteed!
De minimale volumestroom van 42 l/min moet worden gegarandeerd!

Hinweise zur Rohrnetzdimensionierung – Druckverlust
Conseils pour le dimensionnement du réseau de tuyaux – Perte de pression
Note sul dimensionamento delle tubazioni – Perdita di pressione
Notes on pipe dimensioning – Pressure loss
Opmerkingen over het dimensioneren van leidingen – Drukverlies

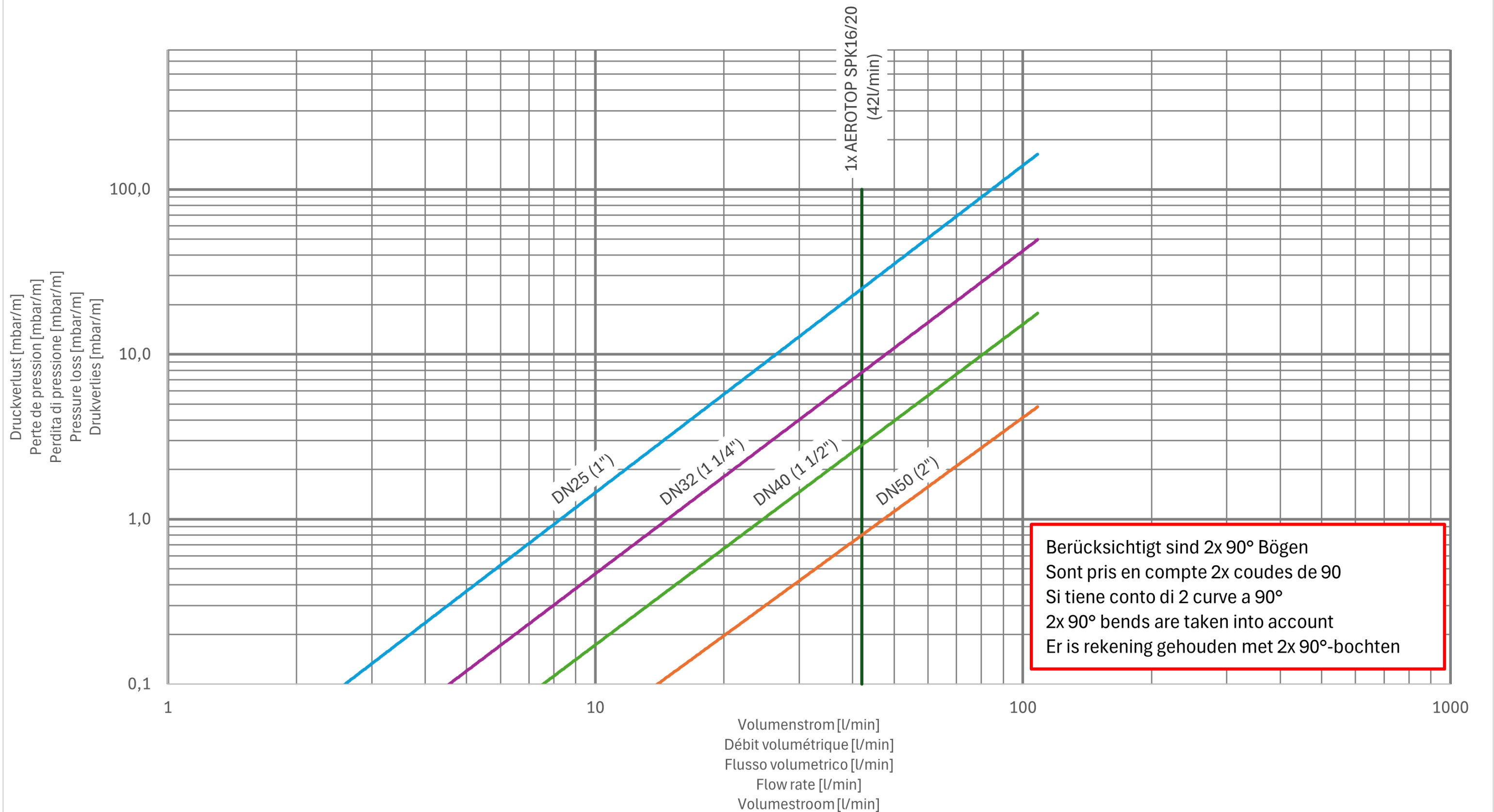
Richtwert Valeur indicative Valore indicativo Guideline Richtlijn	Gewählt Choisi Scelto Chosen Gekozen	Druckverlust [mbar] Perte de pression [mbar] Perdita di pressione [mbar] Pressure loss [mbar] Drukverlies [mbar]
---	--	--

1.	Verbindungsleitung in das Gebäude (Vorlauf & Rücklauf) Conduite de raccordement dans le bâtiment (aller & retour) Tubo di collegamento all'edificio (mandata e ritorno) Connecting pipe into the building (flow and return) Verbindingsleiding naar het gebouw (vooruit & terug)	A (42l/min)	Min. DN32 (1 ¼")	DN.....	mmbar/m $\Delta p = \text{.....mbar}$	Nähere Informationen zu Druckverlusten entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Diagrammen (Info A, B) , den Herstellerangaben oder der Fachliteratur. Pour plus d'informations sur les pertes de charge, veuillez vous référer aux diagrammes ci-dessous (Info A, B) , aux indications du fabricant ou à la littérature spécialisée. Per informazioni più dettagliate sulle perdite di pressione, consultare i diagrammi seguenti (Info A, B) , le specifiche del produttore o la letteratura tecnica. For more detailed information on pressure losses, please refer to the following diagrams (Info A, B) , the manufacturer's specifications or the technical literature.
2.	Gerade Rohrleitungen im Gebäude (Vorlauf & Rücklauf) Tuyauterie droite dans le bâtiment (aller & retour) Tubazioni diritte nell'edificio (mandata e ritorno) Straight pipes in the building (flow and return) Rechte leidingen in het gebouw (vooruit & terug)	B (42l/min)	Min. DN32 (1 ¼")	DN.....	mmbar/m $\Delta p = \text{.....mbar}$	
3.	Fittings / Formstücke / Komponenten Raccords / Pièces profilées / Composants Raccordi / Pezzi sagomati / Componenti Fittings / Shaped pieces / Components Fittingen / Gevormde stukken / Componenten	C (42l/min)	0,4 X B		$\Delta p = \text{.....mbar}$	
4.	Trinkwasserspeicher mit innenliegendem Rohrwärmetauscher (VISTRON H) Réservoir d'eau potable avec échangeur de chaleur tubulaire interne (VISTRON H) Serbatoio dell'acqua potabile con scambiatore di calore interno (VISTRON H) Domestic hot water storage tank with internal pipe heat exchanger (VISTRON H) Drinkwateropslagtank met interne buiswarmtewisselaar (VISTRON H)	D (42l/min)	Pauschal 100mbar Forfait 100mbar Tariffa fissa 100mbar generally 100mbar vast tarief 100mbar		$\Delta p = \text{.....mbar}$	
5.	Anlagenspezifischer Druckverlust / Zuschlag Perte de charge spécifique à l'installation / supplément Perdita di pressione specifica dell'impianto / supplemento System-specific pressure loss / surcharge Installatiespecifiek drukverlies / toeslag	E (42l/min)			$\Delta p = \text{.....mbar}$	Raadpleeg voor meer gedetailleerde informatie over drukverliezen de volgende diagrammen (Info A, B) , de specificaties van de fabrikant of de technische literatuur.
6.	Gesamtdruckverlust Perte de pression totale Perdita di pressione totale Total pressure loss Totaal drukverlies	F (42l/min)			$F = \sum (A + B + C + D + E)$ $\Delta p = \text{.....mbar}$	
7.	Prüfen, ob Restförderhöhe > Gesamtdruckverlust F Vérifiez si la hauteur résiduelle > perte de pression totale F Controllare se la pressione residua > perdita di pressione totale F Check if residual head > total pressure loss F Controleer of de restopvoerhoogte > het totale drukverlies is F	Restförderhöhe Hauteur résiduelle Pressione residua Residual head Restopvoerhoogte			SPK16: 622mbar @42l/min SPK20: 880mbar @42l/min	

a	Verw.-E-Heizst./4-Punktanb.	07.04.2025	bm	Gez.	18.12.2024	bm		Type	AEROTOP SPK 16/20	= Anlage:		+ Ort:		Blatt/Page	6
b	Opt PV/S0 hinzu/Volumenst.	22.10.2025	bm	Dess.				Bez./Des.1	Volumenstrom/Débit volumique/Portata	=A					
c				Gepr.	15.01.2025	scd		Bez./Des.2	Volume flow/Debiet	Schema/Draw	W02.1.0363			Total Bl./Pg	24
d				Contr.											
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name									

Info A

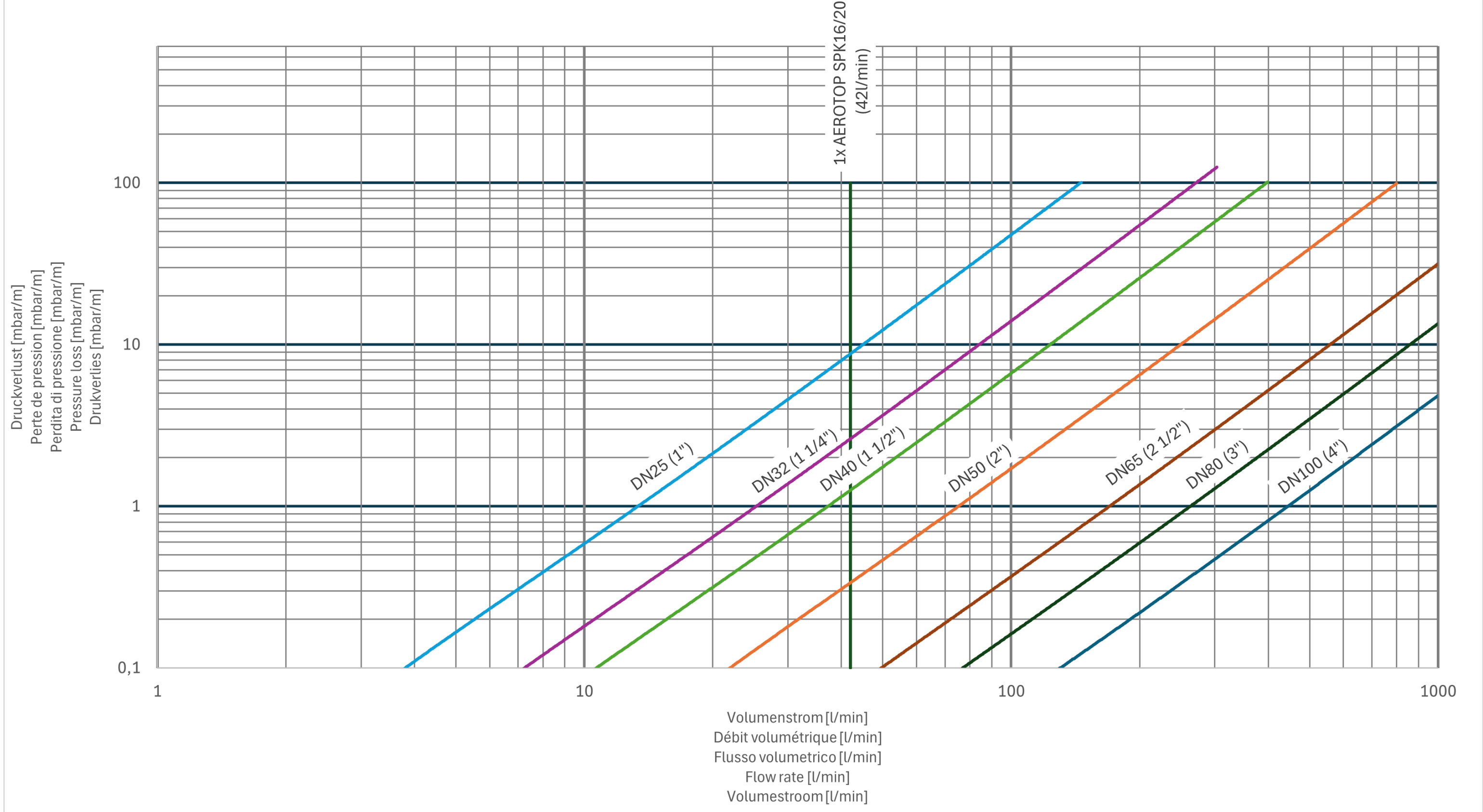
Druckverlust Wellrohr
Perte de pression du tube ondulé
Perdita di pressione tubo corrugato
Pressure loss corrugated pipe
Drukverlies golfpijp



a	Verw.-E-Heizst./4-Punktanb.	07.04.2025	bm	Gez.	18.12.2024	bm	elco	Type	AEROTOP SPK 16/20		= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	7
b	Opt PV/S0 hinzu/Volumenst.	22.10.2025	bm	Dess.				Bez./Des.1	Druckverlust/Perte de charge/Perdita di pressione		=A			
c				Gepr.	15.01.2025	scd		Bez./Des.2	Pressure loss/Drukverlies		Schema/Draw	W02.1.0363	Total Bl./Pg	24
d				Contr.										
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name								

Info B

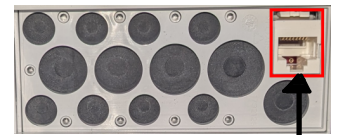
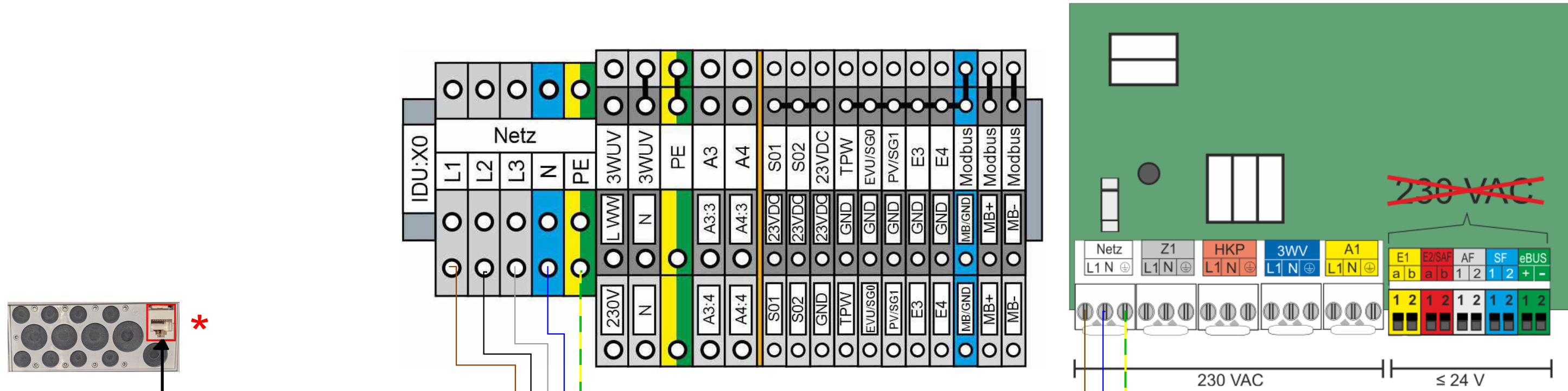
Druckverlust gerades Rohr
Perte de charge tube droit
Perdita di pressione tubo diritto
Pressure loss straight pipe
Drukverlies rechte pijp



a	Verw.-E-Heizst./4-Punktanb.	07.04.2025	bm	Gez.	18.12.2024	bm		Type	AEROTOP SPK 16/20	= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	8
b	Opt PV/S0 hinzu/Volumenst.	22.10.2025	bm	Dess.				Bez./Des.1	Druckverlust/Perte de charge/Perdita di pressione	=A			
c				Gepr.	15.01.2025	scd		Bez./Des.2	Pressure loss/Drukverlies	Schema/Draw	W02.1.0363	Total Bl./Pg	24
d				Contr.									
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name							

+AEROTOP SPK

Inneneinheit / unité intérieure / unità interna / indoor unit / binnenunit (IDU)



CAT5e to ODU
= ODU/11.E6

SPK 16 kW: 3X16A-B/C
SPK 20 kW: 3X/20A-B/C

=ODU/11.E1
=ODU/11.E1
=ODU/11.E1
=ODU/11.E1
=ODU/11.E1
=ODU/11.D1

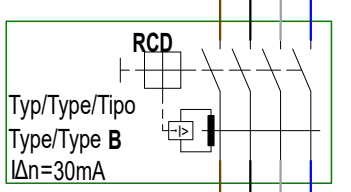
(Option)

EW-Sperre
EW-Barrière
EW-Barriera
EW-block
EW-blokkering

13A-B/C / 16A-B/C

=ODU/11.E1
=ODU/11.E1
=ODU/11.E1
=ODU/11.E1

2 FI-Schutzschalter
Disjoncteur différentiel
Interruttore differenziale
Residual current CB
Aardlekschakelaar



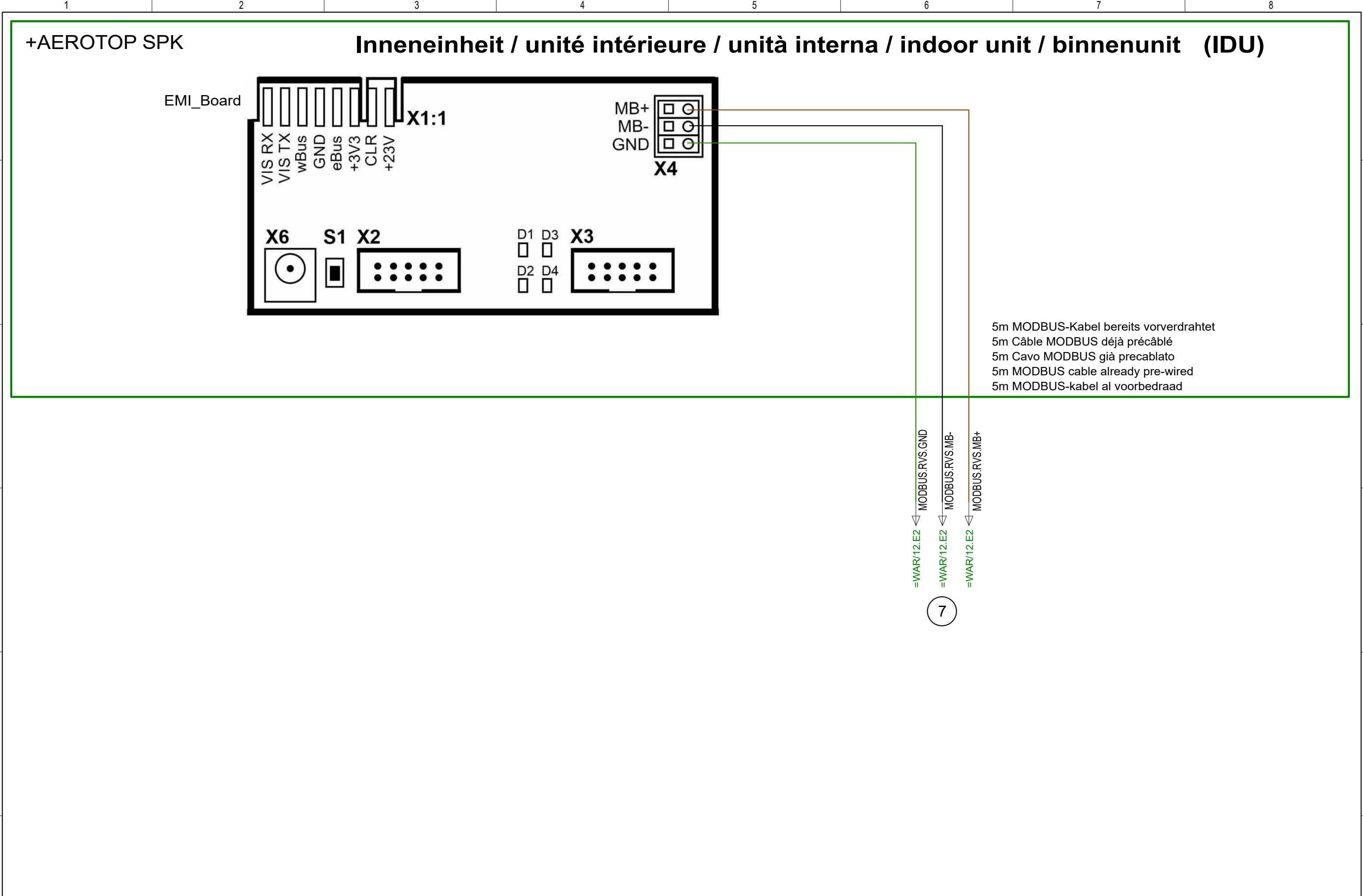
FI - Einbau entsprechend den Vorort gültigen Vorschriften
RCD - Installation in accordance with local regulations
RCD - Installation conforme aux prescriptions en vigueur sur place
RCD - Installazione conforme alle normative locali
RCD - Installatie in overeenstemming met plaatselijke voorschriften

L1 L2 L3 N PE
Haupteinspeisung
Alimentation principale
Alimentazione principale
Main power supply
Hoofdvoeding
3x400V+N+PE/50Hz

* Buchse befindet sich auf der Rückseite der Inneneinheit
La prise se trouve à l'arrière de la douille
La presa di corrente si trova sul retro dell'unità interna.
Socket is located on the back of the indoor unit
De aansluiting bevindt zich aan de achterkant van de binnenunit.

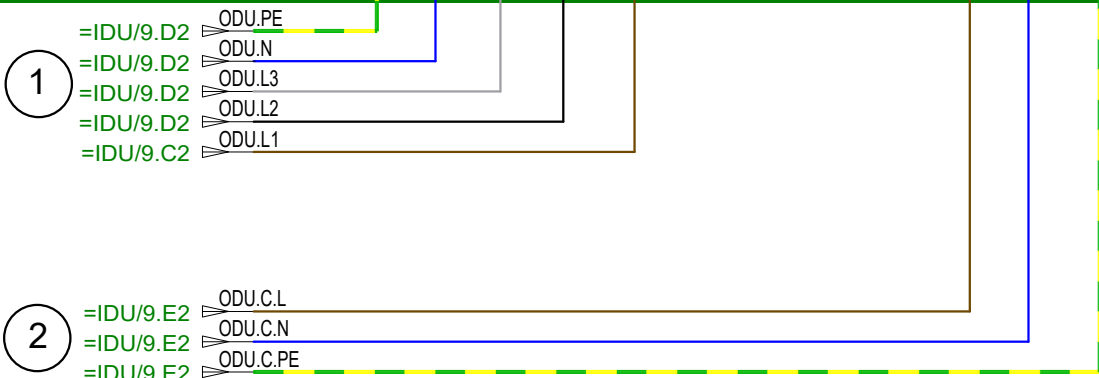
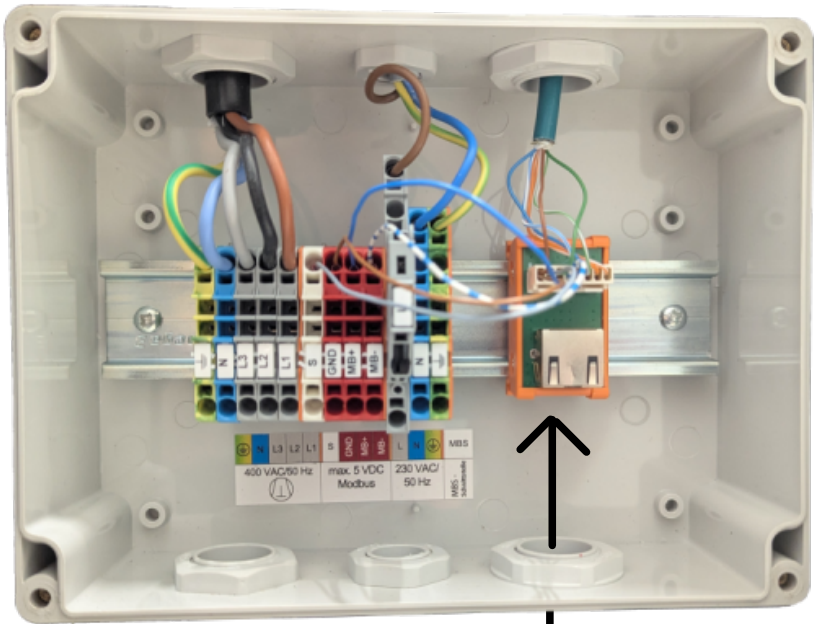
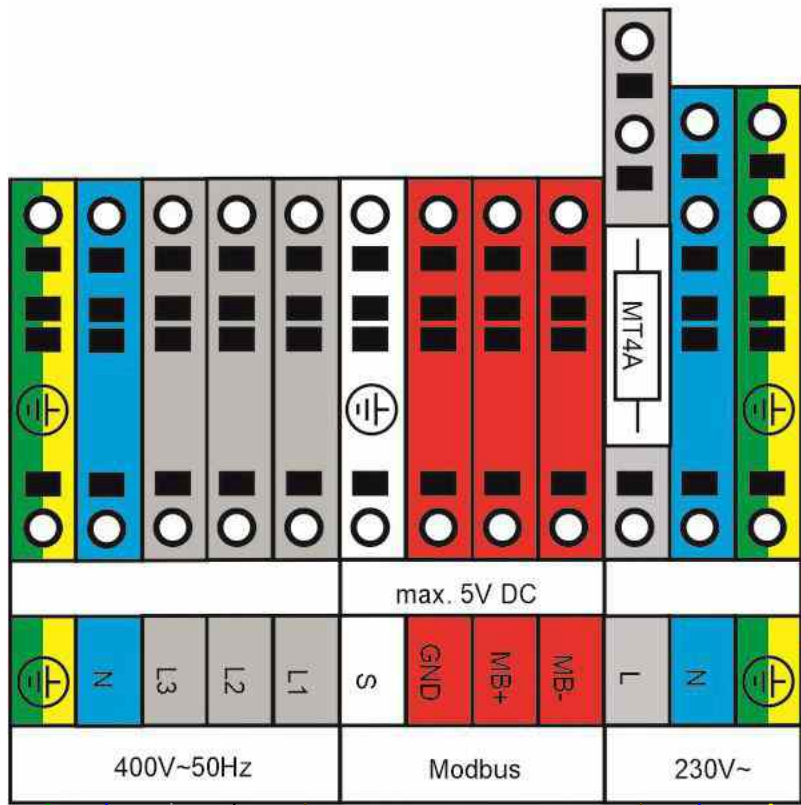
Nur für DE und AT
EW Sperre mit Unterbrechung der 3 Phasen (nur wenn vom Energieversorger gefordert) (Option)

a	Verw.-E-Heizst./4-Punktanb.	07.04.2025	bm	Gez.	18.12.2024	bm	elco	Type	AEROTOP SPK 16/20		= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	9
b	Opt PV/S0 hinzu/Volumenst.	22.10.2025	bm	Dess.				Bez./Des.1	Stromlaufplan/Schéma de circuits/Schema circuitale		= IDU			
c				Gepr.	15.01.2025	scd		Bez./Des.2	Circuit diagram / Elektrisch schema		Schema/Draw	W02.1.0363	Total Bl./Pg	24
d				Contr.										
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name								



+AEROTOP SPK

Ausseneinheit / Unité extérieure / Unità esterna / Outdoor unit / Buitenunit (ODU)



a	Verw.-E-Heizst./4-Punktanb.	07.04.2025	bm	Gez.	18.12.2024	bm
b	Opt PV/S0 hinzu/Volumenst.	22.10.2025	bm	Dess.		
c				Gepr.	15.01.2025	scd
d				Contr.		
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name

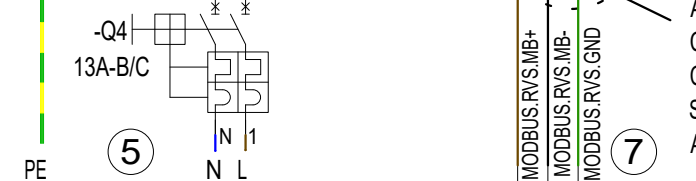
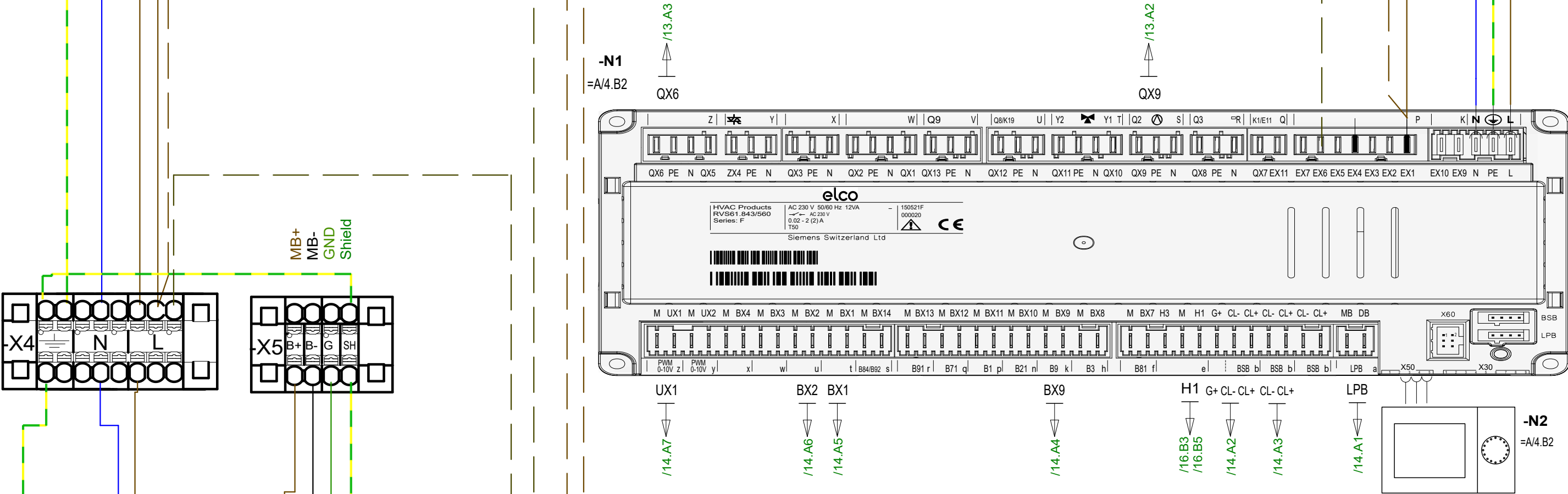


Type	AEROTOP SPK 16/20
Bez./Des.1	Stromlaufplan/Schéma de circuits/Schema circuitale
Bez./Des.2	Circuit diagram / Elektrisch schema

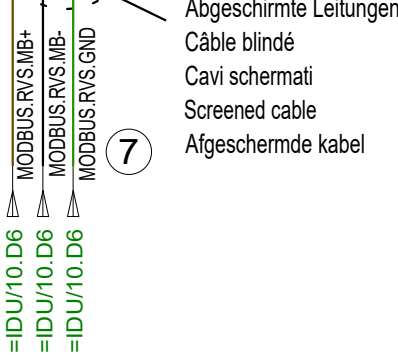
= Anlage:	= ODU	+ Ort:		Blatt/Page	11
Schema/Draw	W02.1.0363	Total Bl./Pg	24		

+AEROTOP SPK Wandaufbauregler/Régulateur mural/Controllo a parete/Wall mounted controller/Wandbedienung (WAR)

! Brücke entfällt beim Anschluss der EW-Sperre
Enlever le pont avec EW-Barrière
Cavallotto manca se é raccordato EW-Barriera
Remove link when connecting the EW-block
Verwijder de brug in geval van EW-blokkering

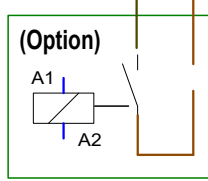


Einspeisung RVS
Alimentation RVS
Alimentazione RVS
Power supply RVS
Voeding RVS
1x230V+N+PE/50Hz

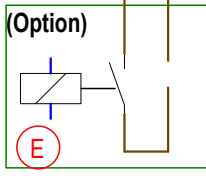


Abgeschirmte Leitungen
Câble blindé
Cavi schermati
Screened cable
Afgeschermd kabel

Einschaltbefehl Photovoltaik (Bauseits)
Commande d'activation photovoltaïque (sur site)
Comando di accensione Fotovoltaico (lato cantiere)
Switch-on command photovoltaic (on-site)
Inschakelopdracht Fotovoltaïsch (door de bouwer)



Option Photovoltaik
Option photovoltaïque
Opzione Fotovoltaica
Photovoltaic Option
Optie Fotovoltaïsch



EW-Sperre
EW-Barrière
EW-Barriera
EW-block
EW-blokkering

Bedieneinheit
Unité de commande
Unità di comando
Operator interface
Bedieneenheid

a	Verw.-E-Heizst./4-Punktanb.	07.04.2025	bm	Gez. Dess.	18.12.2024	bm
b	Opt PV/S0 hinzu/Volumenst.	22.10.2025	bm			
c				Gepr. Contr.	15.01.2025	scd
d						
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name	Datum	Datum	Name

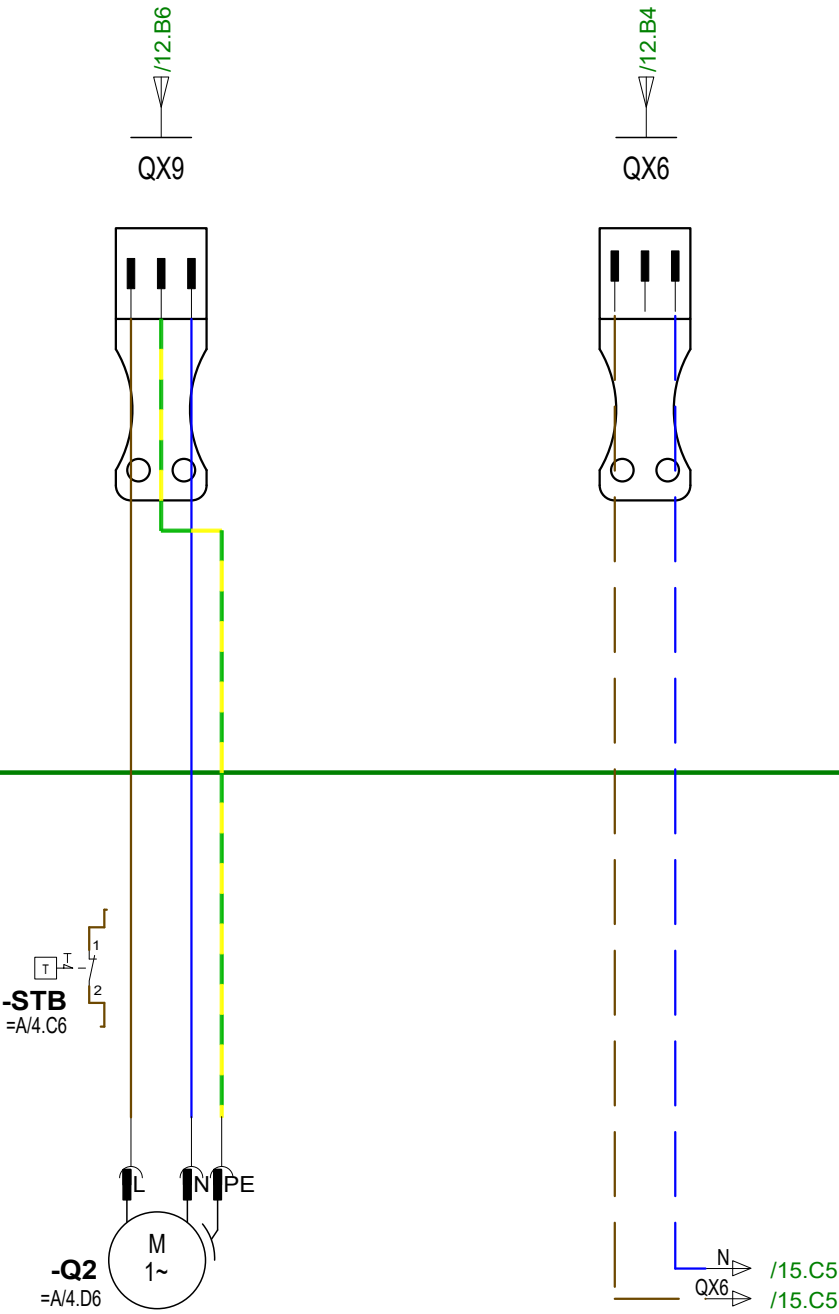


Type	AEROTOP SPK 16/20
Bez./Des.1	Stromlaufplan/Schéma de circuits/Schema circuitale
Bez./Des.2	Circuit diagram / Elektrisch schema

= Anlage:	=WAR	+ Ort:		Blatt/Page	12
Schema/Draw	W02.1.0363	Total Bl./Pg	24		

+AEROTOP SPK

Wandaufbauregler/Régulateur mural/Controllo a parete/Wall mounted controller/Wandbediening (WAR)



Heizkreispumpe 1
Pompe de circuit de chauffage 1
Pompa di circuito di riscald. 1
Heating zone pump 1
CV pump 1
(max. 2A)

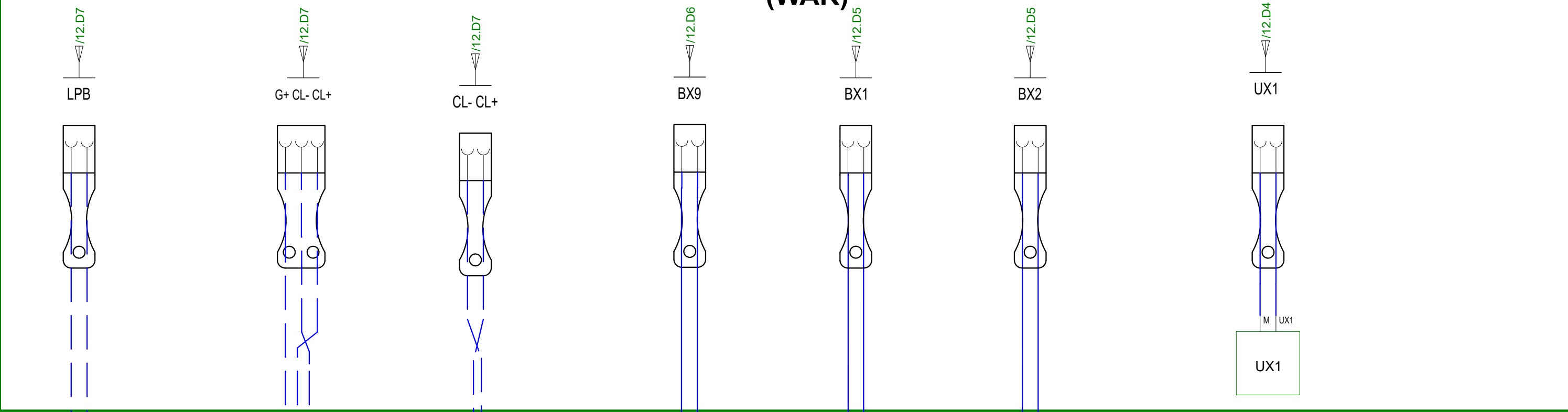
Elektroheizeinsatz Pufferspeicher
Elément chauffant électrique du ballon tampon
Resistenza elettrica accum. tampone
Buffer storage tank electric heating element
Buffervat elektrisch verwarmingselement
(Option)

STB Sicherheitsthermostat für Bodenheizung (Option)
Thermostat de sécurité pour chauffage par le sol (Option)
Termostato di sicurezza per pannelli radianti (Opzione)
Safety limit thermostat of floor heating (Option)
Veiligheidsaquastaat voor vloerverwarming (Optie)

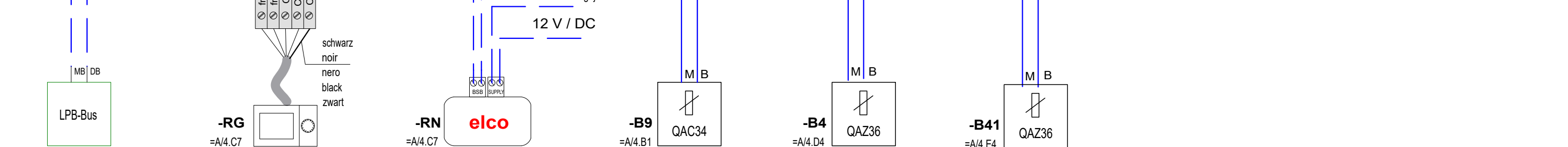
a	Verw.-E-Heizst./4-Punktanb.	07.04.2025	bm	Gez.	18.12.2024	bm		Type	AEROTOP SPK 16/20	= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page 13
b	Opt PV/S0 hinzu/Volumenst.	22.10.2025	bm	Dess.					=WAR			
c				Gepr.	15.01.2025	scd		Bez./Des.1	Stromlaufplan/Schéma de circuits/Schema circuitale	Schema/Draw W02.1.0363	Total Bl./Pg 24	
d				Contr.				Bez./Des.2	Circuit diagram / Elektrisch schema			
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name						

+AEROTOP SPK

Wandaufbauregler/Réglateur mural/Controllo a parete/Wall mounted controller/Wandbediening (WAR)



Verdichtermodulation
Modulation compresseur
Modulazione termopompa
compressor modulation
compressor modulatie



LPB-Bus
(Option)

Raumgerät
Appareil d'ambiance
Comando a distanza
Room unit
Ruimte unit
(Option)

Remocon NET B
Remocon NET B
Remocon NET B
Remocon NET B
Remocon NET B
(Option)

Aussenfühler
Sonde extérieure
Sonda esterna
Outside sensor
Buitenvoeler

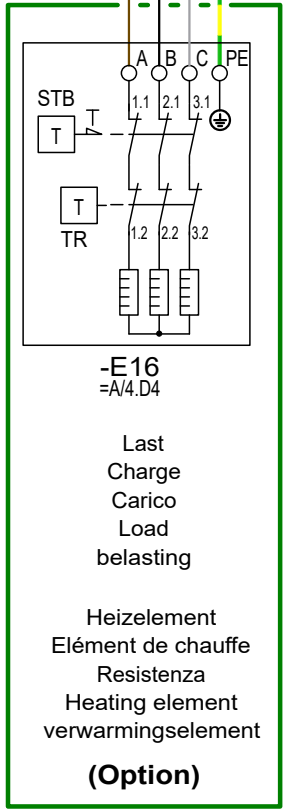
Pufferspeicher-
fühler oben
Sonde de ballon
tamp. en haut
Sonda temp.
accum. alto
buffer tank
sensor top
buffervat voeler boven

Pufferspeicherfühler unten
Sonde de ballon tamp. en bas
Sonda temp. accum. sotto
Bottom storage tank sensor
Voeler buffervat onder

! Siehe Montageanleitung!
Voir les instructions de montage!
Vedi istruzioni di montaggio!
See assembly instructions!
Zie montage-instructies!

	Verw.-E-Heizst./4-Punktanb.	07.04.2025	bm	Gez.	18.12.2024	bm		Type	AEROTOP SPK 16/20	= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page
	Opt PV/S0 hinzu/Volumenst.	22.10.2025	bm	Dess.				Bez./Des.1	Stromlaufplan/Schéma de circuits/Schema circuitale	=WAR		
				Gepr. Contr.	15.01.2025	scd		Bez./Des.2	Circuit diagram / Elektrisch schema	Schema/Draw W02.1.0363		Total Bl./Pg
nd	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name						

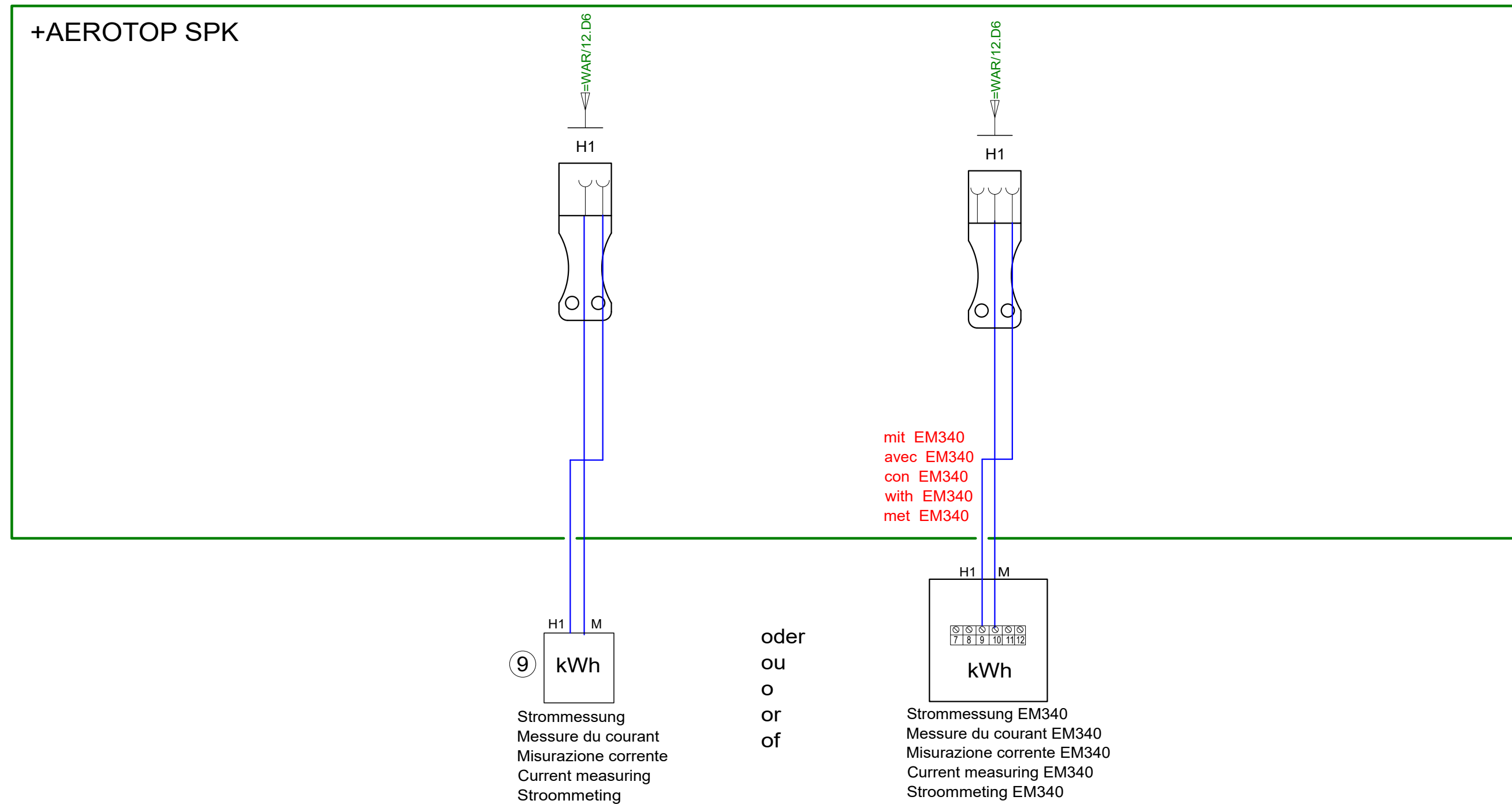
Bauseitiges Tableau
Tableau électrique principal (non fourni)
Quadro di distribuzione esterno
Control cabinet supplied by others
Bedieningsbord door derden



a	Verw.-E-Heizst./4-Punktanb.	07.04.2025	bm	Gez.	18.12.2024	bm		Type	AEROTOP SPK 16/20	= Anlage:		+ Ort:		Blatt/Page	15
b	Opt PV/S0 hinzu/Volumenst.	22.10.2025	bm	Dess.				Bez./Des.1	Stromlaufplan/Schéma de circuits/Schema circuitale	=WAR					
c				Gep.	15.01.2025	scd		Bez./Des.2	Circuit diagram / Elektrisch schema	Schema/Draw	W02.1.0363			Total Bl./Pg	24
d				Contr.											
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name									

Energiezähler / Compteur d'énergie / Contatore energia / Energy meter / Energie meter

Zusätzliche Anschlüsse / Connexions supplémentaires / Connessioni aggiuntive / Additional connections /Extra aansluitingen



Nur Pflicht in Deutschland! Ansonsten optional.
Obligatoire uniquement en Allemagne ! Sinon, en option.
Obbligatorio solo in Germania! Altrimenti è facoltativo.
Only mandatory in Germany! Otherwise optional.
Alleen verplicht in Duitsland! Anders optioneel.

a	Verw.-E-Heizst./4-Punktanb.	07.04.2025	bm	Gez.			Type	AEROTOP SPK 16/20	= Anlage: =WAR	+ Ort:	Blatt/Page 16		
b	Opt PV/S0 hinzu/Volumenst.	22.10.2025	bm	Dess.								18.12.2024	bm
c				Gepr.								15.01.2025	scd
d				Contr.									
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name	Bez./Des.1	Zusätzliche Anschlüsse	Schema/Draw W02.1.0363		Total Bl./Pg 24		
							Bez./Des.2	Energiezähler					

1	2	3	4	5	6	7	8																																																																																																							
<table><tr><td>Menü Menue Menu Menu Menu</td><td>RVS61.843 ZNR</td><td>Ebene Niveau Livello Level Niveau</td><td>Funktion Fonction Funzione Function Functie</td><td>Standardwert Valeur standard Valore standard Standard setting Standaard instelling</td><td>Min. Min. Min. min. min.</td><td>Max. Max. Max. max. max.</td><td>Einheit Unité Unità Unit Eenheid</td><td>Aenderung Modification Modifica Modification Wijziging</td></tr><tr><td colspan="9">Parameter-Checkliste für Inbetriebnahme Check list paramétrage Check list parametri Parameter checklist for startup Parameter checklist voor opstart</td></tr><tr><td colspan="9">Achtung: Werte in Klammer () nur aktivieren, wenn vorhanden Attention: Les valeurs entre parenthèses () activer seulement si la est disponible Attenzione: Valori in parentesi () attivare solo quando disponibile Attention: Activate values in parenthesis () only if present Opgepast: waarden tussen haakjes () enkel activeren indien voorhanden</td></tr><tr><td colspan="9">Wärmepumpe mittels Betriebsarttaste in Standby schalten um unbeabsichtigtes Anlaufen zu verhindern Pompe à chaleur par la touche de mode dans le mode de veille pour éviter tout démarrage accidentel Pompa di calore dal pulsante di modalità di interruttore di attesa per evitare accidentali start-up Heat pump by the mode button in standby switch to prevent accidental start-up Warmtepomp met de modusknop in stand-by om onbedoeld starten te voorkomen</td></tr><tr><td rowspan="4">Bedieneinheit Unité de commande Unità di comando Operator interface Bedieneenheid</td><td>20</td><td>E</td><td>Sprache Langue Lingua Language Taal</td><td>Deutsch Allemand Tedesco German Duits</td><td></td><td></td><td></td><td>*</td></tr><tr><td>40</td><td>I</td><td>Einsatz als Utilisation comme Impiego per Use as Gebruik als</td><td>Bediengerät 1 Interface utilisateur 1 Unità di comando 1 Operator unit 1 Bedienapparaat 1</td><td>1</td><td>4</td><td></td><td>*</td></tr><tr><td>42</td><td>I</td><td>Zuordnung Raumgerät 1 Affectation unité amb. 1 Asseg. unità amb. 1 Temperature controller 1 assignment Toewijzing Ruimteunit 1</td><td>Heizkreis 1 Circuit de chauffage 1 Circuito riscaldamento 1 Heating circuit 1 Verwarmingscircuit 1</td><td>1</td><td>3</td><td></td><td>*</td></tr><tr><td>48</td><td>I</td><td>Wärmer/kälter Gerät 1 Plus chaud/froid appareil 1 Disp. più caldo/più fred Warmer/cooler device 1 Warmen/koeler</td><td>Keine Pas de Nessuna funzione None Geen</td><td>0</td><td>3</td><td></td><td>*</td></tr><tr><td rowspan="3">Uhrzeit und Datum horaire et date orario e data Time and date Datum en tijd</td><td>1</td><td>E</td><td>Stunden Heures Ore Hours Uren</td><td></td><td>00:00</td><td>23:59</td><td>hh:mm</td><td>*</td></tr><tr><td>2</td><td>E</td><td>Tag / Monat Jour / mois Mese / giorno day / month Dag / maand</td><td></td><td>1,01</td><td>31,12</td><td>tt.MM</td><td>*</td></tr><tr><td>3</td><td>E</td><td>Jahr An Anno Year Jaar</td><td></td><td>2004</td><td>2099</td><td>jjjj</td><td>*</td></tr><tr><td>Ergänzungen Suppléments Aggiunte Supplements Uitbreidingen</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr></table>								Menü Menue Menu Menu Menu	RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello Level Niveau	Funktion Fonction Funzione Function Functie	Standardwert Valeur standard Valore standard Standard setting Standaard instelling	Min. Min. Min. min. min.	Max. Max. Max. max. max.	Einheit Unité Unità Unit Eenheid	Aenderung Modification Modifica Modification Wijziging	Parameter-Checkliste für Inbetriebnahme Check list paramétrage Check list parametri Parameter checklist for startup Parameter checklist voor opstart									Achtung: Werte in Klammer () nur aktivieren, wenn vorhanden Attention: Les valeurs entre parenthèses () activer seulement si la est disponible Attenzione: Valori in parentesi () attivare solo quando disponibile Attention: Activate values in parenthesis () only if present Opgepast: waarden tussen haakjes () enkel activeren indien voorhanden									Wärmepumpe mittels Betriebsarttaste in Standby schalten um unbeabsichtigtes Anlaufen zu verhindern Pompe à chaleur par la touche de mode dans le mode de veille pour éviter tout démarrage accidentel Pompa di calore dal pulsante di modalità di interruttore di attesa per evitare accidentali start-up Heat pump by the mode button in standby switch to prevent accidental start-up Warmtepomp met de modusknop in stand-by om onbedoeld starten te voorkomen									Bedieneinheit Unité de commande Unità di comando Operator interface Bedieneenheid	20	E	Sprache Langue Lingua Language Taal	Deutsch Allemand Tedesco German Duits				*	40	I	Einsatz als Utilisation comme Impiego per Use as Gebruik als	Bediengerät 1 Interface utilisateur 1 Unità di comando 1 Operator unit 1 Bedienapparaat 1	1	4		*	42	I	Zuordnung Raumgerät 1 Affectation unité amb. 1 Asseg. unità amb. 1 Temperature controller 1 assignment Toewijzing Ruimteunit 1	Heizkreis 1 Circuit de chauffage 1 Circuito riscaldamento 1 Heating circuit 1 Verwarmingscircuit 1	1	3		*	48	I	Wärmer/kälter Gerät 1 Plus chaud/froid appareil 1 Disp. più caldo/più fred Warmer/cooler device 1 Warmen/koeler	Keine Pas de Nessuna funzione None Geen	0	3		*	Uhrzeit und Datum horaire et date orario e data Time and date Datum en tijd	1	E	Stunden Heures Ore Hours Uren		00:00	23:59	hh:mm	*	2	E	Tag / Monat Jour / mois Mese / giorno day / month Dag / maand		1,01	31,12	tt.MM	*	3	E	Jahr An Anno Year Jaar		2004	2099	jjjj	*	Ergänzungen Suppléments Aggiunte Supplements Uitbreidingen								
Menü Menue Menu Menu Menu	RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello Level Niveau	Funktion Fonction Funzione Function Functie	Standardwert Valeur standard Valore standard Standard setting Standaard instelling	Min. Min. Min. min. min.	Max. Max. Max. max. max.	Einheit Unité Unità Unit Eenheid	Aenderung Modification Modifica Modification Wijziging																																																																																																						
Parameter-Checkliste für Inbetriebnahme Check list paramétrage Check list parametri Parameter checklist for startup Parameter checklist voor opstart																																																																																																														
Achtung: Werte in Klammer () nur aktivieren, wenn vorhanden Attention: Les valeurs entre parenthèses () activer seulement si la est disponible Attenzione: Valori in parentesi () attivare solo quando disponibile Attention: Activate values in parenthesis () only if present Opgepast: waarden tussen haakjes () enkel activeren indien voorhanden																																																																																																														
Wärmepumpe mittels Betriebsarttaste in Standby schalten um unbeabsichtigtes Anlaufen zu verhindern Pompe à chaleur par la touche de mode dans le mode de veille pour éviter tout démarrage accidentel Pompa di calore dal pulsante di modalità di interruttore di attesa per evitare accidentali start-up Heat pump by the mode button in standby switch to prevent accidental start-up Warmtepomp met de modusknop in stand-by om onbedoeld starten te voorkomen																																																																																																														
Bedieneinheit Unité de commande Unità di comando Operator interface Bedieneenheid	20	E	Sprache Langue Lingua Language Taal	Deutsch Allemand Tedesco German Duits				*																																																																																																						
	40	I	Einsatz als Utilisation comme Impiego per Use as Gebruik als	Bediengerät 1 Interface utilisateur 1 Unità di comando 1 Operator unit 1 Bedienapparaat 1	1	4		*																																																																																																						
	42	I	Zuordnung Raumgerät 1 Affectation unité amb. 1 Asseg. unità amb. 1 Temperature controller 1 assignment Toewijzing Ruimteunit 1	Heizkreis 1 Circuit de chauffage 1 Circuito riscaldamento 1 Heating circuit 1 Verwarmingscircuit 1	1	3		*																																																																																																						
	48	I	Wärmer/kälter Gerät 1 Plus chaud/froid appareil 1 Disp. più caldo/più fred Warmer/cooler device 1 Warmen/koeler	Keine Pas de Nessuna funzione None Geen	0	3		*																																																																																																						
Uhrzeit und Datum horaire et date orario e data Time and date Datum en tijd	1	E	Stunden Heures Ore Hours Uren		00:00	23:59	hh:mm	*																																																																																																						
	2	E	Tag / Monat Jour / mois Mese / giorno day / month Dag / maand		1,01	31,12	tt.MM	*																																																																																																						
	3	E	Jahr An Anno Year Jaar		2004	2099	jjjj	*																																																																																																						
Ergänzungen Suppléments Aggiunte Supplements Uitbreidingen																																																																																																														

a	Verw.-E-Heizst./4-Punktanb.	07.04.2025	bm	Gez. Dess.	18.12.2024	bm		Type		AEROTOP SPK 16/20		= Anlage:		+ Ort:		Blatt/Page	17
b	Opt PV/S0 hinzu/Volumenst.	22.10.2025	bm					Bez./Des.1		Parameterliste		=P					
c				Gepr. Contr.	15.01.2025	scd		Bez./Des.2				Schema/Draw		W02.1.0363		Total Bl./Pg	24
d																	
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name											

1	2	3	4	5	6	7	8
---	---	---	---	---	---	---	---

	1	2	3	4	5	6	7	8																																																																																																									
A	<table><tr><th>Menü Menue Menu Menu Menu</th><th>RVS61.843 ZNR</th><th>Ebene Niveau Livello Level Niveau</th><th>Funktion Fonction Funzione Function Funcție</th><th>Standardwert Valeur standard Valore standard Standard setting Standaard instelling</th><th>Min. Min. Min. min. min.</th><th>Max. Max. Max. max. max.</th><th>Einheit Unité Unità Unit Eenheid</th><th>Aenderung Modification Modifica Modification Wijziging</th></tr><tr><td rowspan="5">B</td><td rowspan="5">Konfiguration Configuration Configurazione Configuration Configuratie</td><td>5700</td><td>I</td><td>Voreinstellung Prégrélage Preselezione Default setting Voorinstelling</td><td>---</td><td>1</td><td>40</td><td>22</td></tr><tr><td>5703</td><td>I</td><td>Voreinstellung 2 Prégrélage 2 Preselezione 2 Default setting 2 Voorinstelling 2</td><td>---</td><td>1</td><td>40</td><td>40</td></tr><tr><td>5896</td><td>I</td><td>Relaisausgang QX6 Sortie de relais QX6 Uscita del relè QX6 Relay outputt QX6 Relaisuitgang QX6</td><td>(Option) (Option) (Opzione) (Option) (Optie)</td><td>Kein Aucun Nessuno None Geen</td><td>0</td><td>83</td><td>Elektroheizeinsatz K16 Cartouche électrique chauffante K16 Resistenza elettrica K16 Electric heating element K16 Elektrisch verwarmingselement K16</td></tr><tr><td>6070</td><td>I</td><td>Funktion Ausgang UX1 Fonction sortie UX1 Funzione uscita UX1 Function exit UX1 Funcție uitgang UX1</td><td>Parameter nicht ändern! Ne pas modifier les paramètres ! Non cambiare i parametri! Do not change parameters! Verander geen parameters!</td><td>Verdichtermodulation Modulation compresseur Modulazione termopompa compressor modulation compressor modulatie</td><td>0</td><td>35</td><td>Verdichtermodulation Modulation compresseur Modulazione termopompa compressor modulation compressor modulatie</td></tr><tr><td>6200</td><td>I</td><td>Fühler speichern enrégistrer sondes registrare sonda Save sensor Opnemer opslaan</td><td>Nein Non No No Nee</td><td>0</td><td>1</td><td>Ja Oui Si Yes Ja</td></tr><tr><td rowspan="4">D</td><td rowspan="4">Ein-/Ausgangstest Test des entrées/ sorties Test delle entrate/ uscite Input/output test In-/uitgangtest</td><td>7700</td><td>I</td><td>Relaistest Test des relais Test relè Relay test Relaistest</td><td>Relaistest bei Inbetriebnahme durchführen. Effectuez un test de relais pendant la mise en service. Eseguire il test del relè durante la messa in servizio. Perform relay test during commissioning. Voer relaistest uit tijdens inbedrijfstelling.</td><td>Kein Test Aucun test Nessun test No test Geen test</td><td>0</td><td>28</td><td>*</td></tr><tr><td>7804</td><td>I</td><td>Fühlertemperatur BX1 Température sonde BX1 Temperatura sonda BX1 Sensor temp BX1 Opnemertemperatuur BX1</td><td>Pufferspeicherfühler B4 Sonde de ballon tamp. B4 Sonda temp. accum. B4 Buffer storage tank sensor B4 Voeler buffervat B4</td><td>-</td><td>-28</td><td>350</td><td>°C</td><td>Wert Indication Indicazione valuation waarde</td></tr><tr><td>7805</td><td>I</td><td>Fühlertemperatur BX2 Température sonde BX2 Temperatura sonda BX2 Sensor temp BX2 Opnemertemperatuur BX2</td><td>Pufferspeicherfühler B41 Sonde de ballon tamp. B41 Sonda temp. accum. B41 Buffer storage tank sensor B41 Voeler buffervat B41</td><td>-</td><td>-28</td><td>350</td><td>°C</td><td>Wert Indication Indicazione valuation waarde</td></tr><tr><td>7812</td><td>I</td><td>Fühlertemperatur BX9 Température sonde BX9 Temperatura sonda BX9 Sensor temp BX9 Opnemertemperatuur BX9</td><td>Aussenfühler B9 Sonde extérieure B9 Sonda esterna B9 Outside sensor B9 Buitenvoeler B9</td><td>-</td><td>-28</td><td>350</td><td>°C</td><td>Wert Indication Indicazione valuation waarde</td></tr><tr><td rowspan="2">E</td><td rowspan="2">Diagnose Erzeuger Diagnostic générateur Diagnostica gener. di calore diagnostics source Diagnose warmteopwekking</td><td>8410</td><td>E</td><td>Rücklauftemperatur WP Température retour chauffage P.A.C Temperatura ritorno T.P Return temperature HP Retour temperatuur WP</td><td>Rücklauffühler WP B71 Sonde de retour WP B71 Sonda ritorno T.P. B71 Return sensor HP B71 Retourvoeler WP B71</td><td>-</td><td>0</td><td>140</td><td>°C</td><td>Wert Indication Indicazione valuation waarde</td></tr><tr><td>8412</td><td>E</td><td>Vorlauftemperatur WP Temp. départ P.A.C Temperatura di mandata T.P Temperatur of departure HP Aanvoertemperatuur WP</td><td>Vorlauffühler WP B21 Sonde de départ P.A.C B21 Sonda mandata T.P B21 Flow sensor HP B21 vertrek voeler WP B21</td><td>-</td><td>0</td><td>140</td><td>°C</td><td>Wert Indication Indicazione valuation waarde</td></tr></table>								Menü Menue Menu Menu Menu	RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello Level Niveau	Funktion Fonction Funzione Function Funcție	Standardwert Valeur standard Valore standard Standard setting Standaard instelling	Min. Min. Min. min. min.	Max. Max. Max. max. max.	Einheit Unité Unità Unit Eenheid	Aenderung Modification Modifica Modification Wijziging	B	Konfiguration Configuration Configurazione Configuration Configuratie	5700	I	Voreinstellung Prégrélage Preselezione Default setting Voorinstelling	---	1	40	22	5703	I	Voreinstellung 2 Prégrélage 2 Preselezione 2 Default setting 2 Voorinstelling 2	---	1	40	40	5896	I	Relaisausgang QX6 Sortie de relais QX6 Uscita del relè QX6 Relay outputt QX6 Relaisuitgang QX6	(Option) (Option) (Opzione) (Option) (Optie)	Kein Aucun Nessuno None Geen	0	83	Elektroheizeinsatz K16 Cartouche électrique chauffante K16 Resistenza elettrica K16 Electric heating element K16 Elektrisch verwarmingselement K16	6070	I	Funktion Ausgang UX1 Fonction sortie UX1 Funzione uscita UX1 Function exit UX1 Funcție uitgang UX1	Parameter nicht ändern! Ne pas modifier les paramètres ! Non cambiare i parametri! Do not change parameters! Verander geen parameters!	Verdichtermodulation Modulation compresseur Modulazione termopompa compressor modulation compressor modulatie	0	35	Verdichtermodulation Modulation compresseur Modulazione termopompa compressor modulation compressor modulatie	6200	I	Fühler speichern enrégistrer sondes registrare sonda Save sensor Opnemer opslaan	Nein Non No No Nee	0	1	Ja Oui Si Yes Ja	D	Ein-/Ausgangstest Test des entrées/ sorties Test delle entrate/ uscite Input/output test In-/uitgangtest	7700	I	Relaistest Test des relais Test relè Relay test Relaistest	Relaistest bei Inbetriebnahme durchführen. Effectuez un test de relais pendant la mise en service. Eseguire il test del relè durante la messa in servizio. Perform relay test during commissioning. Voer relaistest uit tijdens inbedrijfstelling.	Kein Test Aucun test Nessun test No test Geen test	0	28	*	7804	I	Fühlertemperatur BX1 Température sonde BX1 Temperatura sonda BX1 Sensor temp BX1 Opnemertemperatuur BX1	Pufferspeicherfühler B4 Sonde de ballon tamp. B4 Sonda temp. accum. B4 Buffer storage tank sensor B4 Voeler buffervat B4	-	-28	350	°C	Wert Indication Indicazione valuation waarde	7805	I	Fühlertemperatur BX2 Température sonde BX2 Temperatura sonda BX2 Sensor temp BX2 Opnemertemperatuur BX2	Pufferspeicherfühler B41 Sonde de ballon tamp. B41 Sonda temp. accum. B41 Buffer storage tank sensor B41 Voeler buffervat B41	-	-28	350	°C	Wert Indication Indicazione valuation waarde	7812	I	Fühlertemperatur BX9 Température sonde BX9 Temperatura sonda BX9 Sensor temp BX9 Opnemertemperatuur BX9	Aussenfühler B9 Sonde extérieure B9 Sonda esterna B9 Outside sensor B9 Buitenvoeler B9	-	-28	350	°C	Wert Indication Indicazione valuation waarde	E	Diagnose Erzeuger Diagnostic générateur Diagnostica gener. di calore diagnostics source Diagnose warmteopwekking	8410	E	Rücklauftemperatur WP Température retour chauffage P.A.C Temperatura ritorno T.P Return temperature HP Retour temperatuur WP	Rücklauffühler WP B71 Sonde de retour WP B71 Sonda ritorno T.P. B71 Return sensor HP B71 Retourvoeler WP B71	-	0	140	°C	Wert Indication Indicazione valuation waarde	8412	E	Vorlauftemperatur WP Temp. départ P.A.C Temperatura di mandata T.P Temperatur of departure HP Aanvoertemperatuur WP	Vorlauffühler WP B21 Sonde de départ P.A.C B21 Sonda mandata T.P B21 Flow sensor HP B21 vertrek voeler WP B21	-	0	140	°C	Wert Indication Indicazione valuation waarde
Menü Menue Menu Menu Menu	RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello Level Niveau	Funktion Fonction Funzione Function Funcție	Standardwert Valeur standard Valore standard Standard setting Standaard instelling	Min. Min. Min. min. min.	Max. Max. Max. max. max.	Einheit Unité Unità Unit Eenheid	Aenderung Modification Modifica Modification Wijziging																																																																																																									
B	Konfiguration Configuration Configurazione Configuration Configuratie	5700	I	Voreinstellung Prégrélage Preselezione Default setting Voorinstelling	---	1	40	22																																																																																																									
		5703	I	Voreinstellung 2 Prégrélage 2 Preselezione 2 Default setting 2 Voorinstelling 2	---	1	40	40																																																																																																									
		5896	I	Relaisausgang QX6 Sortie de relais QX6 Uscita del relè QX6 Relay outputt QX6 Relaisuitgang QX6	(Option) (Option) (Opzione) (Option) (Optie)	Kein Aucun Nessuno None Geen	0	83	Elektroheizeinsatz K16 Cartouche électrique chauffante K16 Resistenza elettrica K16 Electric heating element K16 Elektrisch verwarmingselement K16																																																																																																								
		6070	I	Funktion Ausgang UX1 Fonction sortie UX1 Funzione uscita UX1 Function exit UX1 Funcție uitgang UX1	Parameter nicht ändern! Ne pas modifier les paramètres ! Non cambiare i parametri! Do not change parameters! Verander geen parameters!	Verdichtermodulation Modulation compresseur Modulazione termopompa compressor modulation compressor modulatie	0	35	Verdichtermodulation Modulation compresseur Modulazione termopompa compressor modulation compressor modulatie																																																																																																								
		6200	I	Fühler speichern enrégistrer sondes registrare sonda Save sensor Opnemer opslaan	Nein Non No No Nee	0	1	Ja Oui Si Yes Ja																																																																																																									
D	Ein-/Ausgangstest Test des entrées/ sorties Test delle entrate/ uscite Input/output test In-/uitgangtest	7700	I	Relaistest Test des relais Test relè Relay test Relaistest	Relaistest bei Inbetriebnahme durchführen. Effectuez un test de relais pendant la mise en service. Eseguire il test del relè durante la messa in servizio. Perform relay test during commissioning. Voer relaistest uit tijdens inbedrijfstelling.	Kein Test Aucun test Nessun test No test Geen test	0	28	*																																																																																																								
		7804	I	Fühlertemperatur BX1 Température sonde BX1 Temperatura sonda BX1 Sensor temp BX1 Opnemertemperatuur BX1	Pufferspeicherfühler B4 Sonde de ballon tamp. B4 Sonda temp. accum. B4 Buffer storage tank sensor B4 Voeler buffervat B4	-	-28	350	°C	Wert Indication Indicazione valuation waarde																																																																																																							
		7805	I	Fühlertemperatur BX2 Température sonde BX2 Temperatura sonda BX2 Sensor temp BX2 Opnemertemperatuur BX2	Pufferspeicherfühler B41 Sonde de ballon tamp. B41 Sonda temp. accum. B41 Buffer storage tank sensor B41 Voeler buffervat B41	-	-28	350	°C	Wert Indication Indicazione valuation waarde																																																																																																							
		7812	I	Fühlertemperatur BX9 Température sonde BX9 Temperatura sonda BX9 Sensor temp BX9 Opnemertemperatuur BX9	Aussenfühler B9 Sonde extérieure B9 Sonda esterna B9 Outside sensor B9 Buitenvoeler B9	-	-28	350	°C	Wert Indication Indicazione valuation waarde																																																																																																							
E	Diagnose Erzeuger Diagnostic générateur Diagnostica gener. di calore diagnostics source Diagnose warmteopwekking	8410	E	Rücklauftemperatur WP Température retour chauffage P.A.C Temperatura ritorno T.P Return temperature HP Retour temperatuur WP	Rücklauffühler WP B71 Sonde de retour WP B71 Sonda ritorno T.P. B71 Return sensor HP B71 Retourvoeler WP B71	-	0	140	°C	Wert Indication Indicazione valuation waarde																																																																																																							
		8412	E	Vorlauftemperatur WP Temp. départ P.A.C Temperatura di mandata T.P Temperatur of departure HP Aanvoertemperatuur WP	Vorlauffühler WP B21 Sonde de départ P.A.C B21 Sonda mandata T.P B21 Flow sensor HP B21 vertrek voeler WP B21	-	0	140	°C	Wert Indication Indicazione valuation waarde																																																																																																							
F	<table><tr><td>a</td><td>Verw.-E-Heizst./4-Punktanb.</td><td>07.04.2025</td><td>bm</td><td>Gez.</td><td>18.12.2024</td><td>bm</td><td rowspan="4"></td><td>Type</td><td colspan="2">AEROTOP SPK 16/20</td><td>= Anlage:</td><td>+ Ort:</td><td rowspan="2">Blatt/Page 18</td></tr><tr><td>b</td><td>Opt PV/S0 hinzu/Volumenst.</td><td>22.10.2025</td><td>bm</td><td>Dess.</td><td></td><td></td><td>Bez./Des.1</td><td colspan="2">Parameterliste</td><td>=P</td><td></td></tr><tr><td>c</td><td></td><td></td><td></td><td>Gepr.</td><td>15.01.2025</td><td>scd</td><td>Bez./Des.2</td><td colspan="2"></td><td rowspan="2">Schema/Draw W02.1.0363</td><td rowspan="2">Total Bl./Pg 24</td></tr><tr><td>d</td><td></td><td></td><td></td><td>Contr.</td><td></td><td></td><td colspan="2"></td></tr><tr><td>Zustand</td><td>Aenderung/Modific.</td><td>Datum</td><td>Name</td><td></td><td>Datum</td><td>Name</td><td colspan="7"></td></tr></table>								a	Verw.-E-Heizst./4-Punktanb.	07.04.2025	bm	Gez.	18.12.2024	bm		Type	AEROTOP SPK 16/20		= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page 18	b	Opt PV/S0 hinzu/Volumenst.	22.10.2025	bm	Dess.			Bez./Des.1	Parameterliste		=P		c				Gepr.	15.01.2025	scd	Bez./Des.2			Schema/Draw W02.1.0363	Total Bl./Pg 24	d				Contr.					Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name																																																			
a	Verw.-E-Heizst./4-Punktanb.	07.04.2025	bm	Gez.	18.12.2024	bm		Type	AEROTOP SPK 16/20		= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page 18																																																																																																				
b	Opt PV/S0 hinzu/Volumenst.	22.10.2025	bm	Dess.				Bez./Des.1	Parameterliste		=P																																																																																																						
c				Gepr.	15.01.2025	scd		Bez./Des.2			Schema/Draw W02.1.0363	Total Bl./Pg 24																																																																																																					
d				Contr.																																																																																																													
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name																																																																																																											
	1	2	3	4	5	6	7	8																																																																																																									

1	2	3	4	5	6	7	8																																																																																																											
<table><tr><th>Menü Menue Menu Menu Menu</th><th>RVS61.843 ZNR</th><th>Ebene Niveau Livello Level Niveau</th><th>Funktion Fonction Funzione Function Functie</th><th>Standardwert Valeur standard Valore standard Standard setting Standaard instelling</th><th>Min. Min. Min. min. min.</th><th>Max. Max. Max. max. max.</th><th>Einheit Unité Unità Unit Eenheid</th><th>Aenderung Modification Modifica Modification Wijziging</th></tr><tr><td rowspan="3">Zeitprogramm Heizkreis 1 Prog horaire circuit chauff 1 Programma orario circuito di riscaldamento 1 Heating circuit 1 timer program Klokprog. verw. groep 1</td><td>500</td><td>E</td><td>Vorwahl Préselection Preselezione Default Voorselectie</td><td>Mo-So Lun-Dim Lu-Do Mo-su ma-zo</td><td></td><td></td><td></td><td>*</td></tr><tr><td>501</td><td>E</td><td>1. Phase Ein 1ère phase EN 1° periodo On First phase on 1e fase AAN</td><td>06:00</td><td>00:00</td><td>24:00</td><td>hh:mm</td><td>*</td></tr><tr><td>502</td><td>E</td><td>1. Phase Aus 1ère phase Hors 1° periodo Off First phase off 1e fase UIT</td><td>22:00</td><td>00:00</td><td>24:00</td><td>hh:mm</td><td>*</td></tr><tr><td rowspan="8">Heizkreis 1 Circuit de chauffage 1 Circuito riscaldamento 1 Heating circuit 1 Verwarmingscircuit 1</td><td>710</td><td>E</td><td>Komfortsollwert Consigne confort Setpoint comfort Comfort setpoint Gewenste wrde comfort</td><td>20</td><td>BZ 712</td><td>35</td><td>°C</td><td>*</td></tr><tr><td>712</td><td>E</td><td>Reduziert Sollwert Consigne réduit Temperatura ridotta Setback setting Gewenste wrde gereduceerd</td><td>16</td><td>BZ 714</td><td>BZ 710</td><td>°C</td><td>*</td></tr><tr><td>714</td><td>E</td><td>Frostschuttsollwert Consigne hors-gel Setpoint protezione antigelo Freeze protection setpoint Gewenste wrde vorst</td><td>10</td><td>4</td><td>BZ 712</td><td>°C</td><td>*</td></tr><tr><td>720</td><td>E</td><td>Kennlinie Steilheit Pente de la courbe Ripidità curva caratteristica Curve slope Steilheid stooklijn</td><td>0,6</td><td>0,1</td><td>4</td><td></td><td>*</td></tr><tr><td>730</td><td>E</td><td>Sommer-/Winterheizgrenze Limite chauffe été/hiver Valore limite estate/inverno Summer/winter heating limit Zomer/Winter verw grens</td><td>20</td><td>8</td><td>30</td><td>°C</td><td>*</td></tr><tr><td>740</td><td>I</td><td>Vorlaufsollwert Minimum Minimum consigne de départ Setpoint di mandata minima Minimum supply setpoint Min gewenste aanvoertemp</td><td>20</td><td>8</td><td>BZ 741</td><td>°C</td><td>*</td></tr><tr><td>741</td><td>I</td><td>Vorlaufsollwert Maximum Maximum consigne de départ Setpoint di mandata massima Maximum supply setpoint Max gewenste aanvoertemp</td><td>50</td><td>BZ 740</td><td>95</td><td>°C</td><td>*</td></tr><tr><td>850</td><td>I</td><td>Estrich-Funktion Fonction 'Séchage contrôlé' Ottimizzazione all'accensione massima Floor curing function Vloerfunctie</td><td>Aus Arrêt Disinserito OFF Uit</td><td>0</td><td>5</td><td></td><td>Bei Bedarf ein Si nécessaire Se necessario If necessary indien nodig</td></tr><tr><td colspan="8"></td></tr></table>								Menü Menue Menu Menu Menu	RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello Level Niveau	Funktion Fonction Funzione Function Functie	Standardwert Valeur standard Valore standard Standard setting Standaard instelling	Min. Min. Min. min. min.	Max. Max. Max. max. max.	Einheit Unité Unità Unit Eenheid	Aenderung Modification Modifica Modification Wijziging	Zeitprogramm Heizkreis 1 Prog horaire circuit chauff 1 Programma orario circuito di riscaldamento 1 Heating circuit 1 timer program Klokprog. verw. groep 1	500	E	Vorwahl Préselection Preselezione Default Voorselectie	Mo-So Lun-Dim Lu-Do Mo-su ma-zo				*	501	E	1. Phase Ein 1ère phase EN 1° periodo On First phase on 1e fase AAN	06:00	00:00	24:00	hh:mm	*	502	E	1. Phase Aus 1ère phase Hors 1° periodo Off First phase off 1e fase UIT	22:00	00:00	24:00	hh:mm	*	Heizkreis 1 Circuit de chauffage 1 Circuito riscaldamento 1 Heating circuit 1 Verwarmingscircuit 1	710	E	Komfortsollwert Consigne confort Setpoint comfort Comfort setpoint Gewenste wrde comfort	20	BZ 712	35	°C	*	712	E	Reduziert Sollwert Consigne réduit Temperatura ridotta Setback setting Gewenste wrde gereduceerd	16	BZ 714	BZ 710	°C	*	714	E	Frostschuttsollwert Consigne hors-gel Setpoint protezione antigelo Freeze protection setpoint Gewenste wrde vorst	10	4	BZ 712	°C	*	720	E	Kennlinie Steilheit Pente de la courbe Ripidità curva caratteristica Curve slope Steilheid stooklijn	0,6	0,1	4		*	730	E	Sommer-/Winterheizgrenze Limite chauffe été/hiver Valore limite estate/inverno Summer/winter heating limit Zomer/Winter verw grens	20	8	30	°C	*	740	I	Vorlaufsollwert Minimum Minimum consigne de départ Setpoint di mandata minima Minimum supply setpoint Min gewenste aanvoertemp	20	8	BZ 741	°C	*	741	I	Vorlaufsollwert Maximum Maximum consigne de départ Setpoint di mandata massima Maximum supply setpoint Max gewenste aanvoertemp	50	BZ 740	95	°C	*	850	I	Estrich-Funktion Fonction 'Séchage contrôlé' Ottimizzazione all'accensione massima Floor curing function Vloerfunctie	Aus Arrêt Disinserito OFF Uit	0	5		Bei Bedarf ein Si nécessaire Se necessario If necessary indien nodig								
Menü Menue Menu Menu Menu	RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello Level Niveau	Funktion Fonction Funzione Function Functie	Standardwert Valeur standard Valore standard Standard setting Standaard instelling	Min. Min. Min. min. min.	Max. Max. Max. max. max.	Einheit Unité Unità Unit Eenheid	Aenderung Modification Modifica Modification Wijziging																																																																																																										
Zeitprogramm Heizkreis 1 Prog horaire circuit chauff 1 Programma orario circuito di riscaldamento 1 Heating circuit 1 timer program Klokprog. verw. groep 1	500	E	Vorwahl Préselection Preselezione Default Voorselectie	Mo-So Lun-Dim Lu-Do Mo-su ma-zo				*																																																																																																										
	501	E	1. Phase Ein 1ère phase EN 1° periodo On First phase on 1e fase AAN	06:00	00:00	24:00	hh:mm	*																																																																																																										
	502	E	1. Phase Aus 1ère phase Hors 1° periodo Off First phase off 1e fase UIT	22:00	00:00	24:00	hh:mm	*																																																																																																										
Heizkreis 1 Circuit de chauffage 1 Circuito riscaldamento 1 Heating circuit 1 Verwarmingscircuit 1	710	E	Komfortsollwert Consigne confort Setpoint comfort Comfort setpoint Gewenste wrde comfort	20	BZ 712	35	°C	*																																																																																																										
	712	E	Reduziert Sollwert Consigne réduit Temperatura ridotta Setback setting Gewenste wrde gereduceerd	16	BZ 714	BZ 710	°C	*																																																																																																										
	714	E	Frostschuttsollwert Consigne hors-gel Setpoint protezione antigelo Freeze protection setpoint Gewenste wrde vorst	10	4	BZ 712	°C	*																																																																																																										
	720	E	Kennlinie Steilheit Pente de la courbe Ripidità curva caratteristica Curve slope Steilheid stooklijn	0,6	0,1	4		*																																																																																																										
	730	E	Sommer-/Winterheizgrenze Limite chauffe été/hiver Valore limite estate/inverno Summer/winter heating limit Zomer/Winter verw grens	20	8	30	°C	*																																																																																																										
	740	I	Vorlaufsollwert Minimum Minimum consigne de départ Setpoint di mandata minima Minimum supply setpoint Min gewenste aanvoertemp	20	8	BZ 741	°C	*																																																																																																										
	741	I	Vorlaufsollwert Maximum Maximum consigne de départ Setpoint di mandata massima Maximum supply setpoint Max gewenste aanvoertemp	50	BZ 740	95	°C	*																																																																																																										
	850	I	Estrich-Funktion Fonction 'Séchage contrôlé' Ottimizzazione all'accensione massima Floor curing function Vloerfunctie	Aus Arrêt Disinserito OFF Uit	0	5		Bei Bedarf ein Si nécessaire Se necessario If necessary indien nodig																																																																																																										
<table><tr><td>a</td><td>Verw.-E-Heizst./4-Punktanb.</td><td>07.04.2025</td><td>bm</td><td rowspan="2">Gez. Dess.</td><td rowspan="2">18.12.2024</td><td rowspan="2">bm</td><td rowspan="5"></td><td>Type</td><td colspan="2">AEROTOP SPK 16/20</td><td colspan="2">= Anlage:</td><td colspan="2">+ Ort:</td><td>Blatt/Page</td><td>19</td></tr><tr><td>b</td><td>Opt PV/S0 hinzu/Volumenst.</td><td>22.10.2025</td><td>bm</td><td>Bez./Des.1</td><td colspan="2">Parameterliste</td><td colspan="2">=P</td><td colspan="2" rowspan="3">Schema/Draw</td><td colspan="2" rowspan="3">W02.1.0363</td><td rowspan="4">Total Bl./Pg</td><td rowspan="4">24</td></tr><tr><td>c</td><td></td><td></td><td></td><td rowspan="2">Gepr. Contr.</td><td rowspan="2">15.01.2025</td><td colspan="2" rowspan="2">scd</td></tr><tr><td>d</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Zustand</td><td>Aenderung/Modific.</td><td>Datum</td><td>Name</td><td></td><td>Datum</td><td>Name</td><td>Bez./Des.2</td><td colspan="2"></td></tr></table>								a	Verw.-E-Heizst./4-Punktanb.	07.04.2025	bm	Gez. Dess.	18.12.2024	bm		Type	AEROTOP SPK 16/20		= Anlage:		+ Ort:		Blatt/Page	19	b	Opt PV/S0 hinzu/Volumenst.	22.10.2025	bm	Bez./Des.1	Parameterliste		=P		Schema/Draw		W02.1.0363		Total Bl./Pg	24	c				Gepr. Contr.	15.01.2025	scd		d				Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name	Bez./Des.2																																																							
a	Verw.-E-Heizst./4-Punktanb.	07.04.2025	bm	Gez. Dess.	18.12.2024	bm		Type	AEROTOP SPK 16/20		= Anlage:					+ Ort:		Blatt/Page	19																																																																																															
b	Opt PV/S0 hinzu/Volumenst.	22.10.2025	bm					Bez./Des.1	Parameterliste		=P		Schema/Draw			W02.1.0363		Total Bl./Pg	24																																																																																															
c				Gepr. Contr.	15.01.2025	scd																																																																																																												
d																																																																																																																		
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name		Bez./Des.2																																																																																																										
1	2	3	4	5	6	7	8																																																																																																											

	1	2	3	4	5	6	7	8																																																																																																																																																																																																																																																																															
A	<table><tr><th>Menü Menue Menu Menu Menu</th><th>RVS61.843 ZNR</th><th>Ebene Niveau Livello Level Niveau</th><th>Funktion Fonction Funzione Function Functie</th><th>Standardwert Valeur standard Valore standard Standard setting Standaard instelling</th><th>Min. Min. Min. min. min.</th><th>Max. Max. Max. max. max.</th><th>Einheit Unité Unità Unit Eenheid</th><th>Aenderung Modification Modifica Modification Wijziging</th></tr><tr><td rowspan="2"></td><td rowspan="2">Wärmepumpe Pompe à chaleur Pompa di calore Heat pump warmtepomp</td><td>2880</td><td>I</td><td>Verwendung Elektro-Vorlauf Utilisation de flux électrique Utilizzo di flusso elettrico application electro-advance Toepassing EL-aanv</td><td>Ergänzungsbetrieb HK+TWW Appoint PAC à CC + ECS Funzion. complm. HP+ACS Complem operation HC+DHW Aanvullend bedrijf VG+Tapw</td><td>1</td><td>7</td><td></td><td>Ev. mit Endkunde besprechen Discuter ev. avec client finale Ev. discutere degli utenti final Discuss with end user if necessary Eventueel met eindgebruiker bespreken</td></tr><tr><td>2884</td><td>I</td><td>Freigabe Elektro-Vorlauf unter TA Libé élec-départ sous T°ext Cons. flusso el.sotto T.ext Release el flow below OT Vrijg EL aanv onder Tbui</td><td>-7</td><td>-30</td><td>30</td><td>°C</td><td>Ev. mit Endkunde besprechen Discuter ev. avec client finale Ev. discutere degli utenti final Discuss with end user if necessary Eventueel met eindgebruiker bespreken</td></tr><tr><td>B</td><td rowspan="4">Konfiguration Configuration Configurazione Configuration Configuratie</td><td>6212</td><td>I</td><td>Kontrollnummer Erzeuger 1 Num. contrôle gen. 1 N. di controllo gen. 1 Heat source 1 reference number controle nr warmtebron 1</td><td>0</td><td>0</td><td>199999</td><td></td><td>0</td></tr><tr><td rowspan="3"></td><td>6213</td><td>I</td><td>Kontrollnummer Erzeuger 2 Num. contrôle gen. 2 N. di controllo gen. 2 Heat source 2 reference number controle nr warmtebron 2</td><td>0</td><td>0</td><td>199999</td><td></td><td>68</td></tr><tr><td>6215</td><td>I</td><td>Kontrollnummer Speicher Num. contrôle accumulateur N. di controllo accumulatore Storage tank reference number controle nr opslagtank</td><td>0</td><td>0</td><td>199999</td><td></td><td>100</td></tr><tr><td>6217</td><td>I</td><td>Kontrollnummer Heizkreise Num. conrôle circ. chauf. N. di controllo circuiti risc. Heating circuit reference number controle nr verw groepen</td><td>0</td><td>0</td><td>199999</td><td></td><td>2</td></tr><tr><td>C</td><td rowspan="5">Ergänzungen Suppléments Aggiunte Supplements Uitbreidingen</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td rowspan="4"></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>D</td><td rowspan="5"></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td rowspan="4"></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>E</td><td rowspan="5"></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td rowspan="4"></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>F</td><td colspan="8"><table><tr><td>a</td><td>Verw.-E-Heizst./4-Punktanb.</td><td>07.04.2025</td><td>bm</td><td>Gez.</td><td>18.12.2024</td><td>bm</td><td rowspan="4"></td><td>Type</td><td colspan="2">AEROTOP SPK 16/20</td><td>= Anlage:</td><td>+ Ort:</td><td>Blatt/Page</td><td>20</td></tr><tr><td>b</td><td>Opt PV/S0 hinzu/Volumenst.</td><td>22.10.2025</td><td>bm</td><td rowspan="3">Gepr.</td><td rowspan="3">15.01.2025</td><td rowspan="3">scd</td><td>Bez./Des.1</td><td colspan="2">Parameterliste</td><td>=P</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>c</td><td></td><td></td><td></td><td colspan="2"></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>d</td><td></td><td></td><td></td><td colspan="2"></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Zustand</td><td>Aenderung/Modific.</td><td>Datum</td><td>Name</td><td></td><td>Datum</td><td>Name</td><td></td><td>Bez./Des.2</td><td colspan="2"></td><td>Schema/Draw</td><td>W02.1.0363</td><td>Total Bl./Pg</td><td>24</td></tr><tr><td></td><td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td><td>5</td><td>6</td><td>7</td><td>8</td></tr></table></td></tr></table>								Menü Menue Menu Menu Menu	RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello Level Niveau	Funktion Fonction Funzione Function Functie	Standardwert Valeur standard Valore standard Standard setting Standaard instelling	Min. Min. Min. min. min.	Max. Max. Max. max. max.	Einheit Unité Unità Unit Eenheid	Aenderung Modification Modifica Modification Wijziging		Wärmepumpe Pompe à chaleur Pompa di calore Heat pump warmtepomp	2880	I	Verwendung Elektro-Vorlauf Utilisation de flux électrique Utilizzo di flusso elettrico application electro-advance Toepassing EL-aanv	Ergänzungsbetrieb HK+TWW Appoint PAC à CC + ECS Funzion. complm. HP+ACS Complem operation HC+DHW Aanvullend bedrijf VG+Tapw	1	7		Ev. mit Endkunde besprechen Discuter ev. avec client finale Ev. discutere degli utenti final Discuss with end user if necessary Eventueel met eindgebruiker bespreken	2884	I	Freigabe Elektro-Vorlauf unter TA Libé élec-départ sous T°ext Cons. flusso el.sotto T.ext Release el flow below OT Vrijg EL aanv onder Tbui	-7	-30	30	°C	Ev. mit Endkunde besprechen Discuter ev. avec client finale Ev. discutere degli utenti final Discuss with end user if necessary Eventueel met eindgebruiker bespreken	B	Konfiguration Configuration Configurazione Configuration Configuratie	6212	I	Kontrollnummer Erzeuger 1 Num. contrôle gen. 1 N. di controllo gen. 1 Heat source 1 reference number controle nr warmtebron 1	0	0	199999		0		6213	I	Kontrollnummer Erzeuger 2 Num. contrôle gen. 2 N. di controllo gen. 2 Heat source 2 reference number controle nr warmtebron 2	0	0	199999		68	6215	I	Kontrollnummer Speicher Num. contrôle accumulateur N. di controllo accumulatore Storage tank reference number controle nr opslagtank	0	0	199999		100	6217	I	Kontrollnummer Heizkreise Num. conrôle circ. chauf. N. di controllo circuiti risc. Heating circuit reference number controle nr verw groepen	0	0	199999		2	C	Ergänzungen Suppléments Aggiunte Supplements Uitbreidingen																																										D																																											E																																											F	<table><tr><td>a</td><td>Verw.-E-Heizst./4-Punktanb.</td><td>07.04.2025</td><td>bm</td><td>Gez.</td><td>18.12.2024</td><td>bm</td><td rowspan="4"></td><td>Type</td><td colspan="2">AEROTOP SPK 16/20</td><td>= Anlage:</td><td>+ Ort:</td><td>Blatt/Page</td><td>20</td></tr><tr><td>b</td><td>Opt PV/S0 hinzu/Volumenst.</td><td>22.10.2025</td><td>bm</td><td rowspan="3">Gepr.</td><td rowspan="3">15.01.2025</td><td rowspan="3">scd</td><td>Bez./Des.1</td><td colspan="2">Parameterliste</td><td>=P</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>c</td><td></td><td></td><td></td><td colspan="2"></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>d</td><td></td><td></td><td></td><td colspan="2"></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Zustand</td><td>Aenderung/Modific.</td><td>Datum</td><td>Name</td><td></td><td>Datum</td><td>Name</td><td></td><td>Bez./Des.2</td><td colspan="2"></td><td>Schema/Draw</td><td>W02.1.0363</td><td>Total Bl./Pg</td><td>24</td></tr><tr><td></td><td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td><td>5</td><td>6</td><td>7</td><td>8</td></tr></table>								a	Verw.-E-Heizst./4-Punktanb.	07.04.2025	bm	Gez.	18.12.2024	bm		Type	AEROTOP SPK 16/20		= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	20	b	Opt PV/S0 hinzu/Volumenst.	22.10.2025	bm	Gepr.	15.01.2025	scd	Bez./Des.1	Parameterliste		=P				c									d									Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name		Bez./Des.2			Schema/Draw	W02.1.0363	Total Bl./Pg	24		1	2	3	4	5	6	7	8
Menü Menue Menu Menu Menu	RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello Level Niveau	Funktion Fonction Funzione Function Functie	Standardwert Valeur standard Valore standard Standard setting Standaard instelling	Min. Min. Min. min. min.	Max. Max. Max. max. max.	Einheit Unité Unità Unit Eenheid	Aenderung Modification Modifica Modification Wijziging																																																																																																																																																																																																																																																																															
	Wärmepumpe Pompe à chaleur Pompa di calore Heat pump warmtepomp	2880	I	Verwendung Elektro-Vorlauf Utilisation de flux électrique Utilizzo di flusso elettrico application electro-advance Toepassing EL-aanv	Ergänzungsbetrieb HK+TWW Appoint PAC à CC + ECS Funzion. complm. HP+ACS Complem operation HC+DHW Aanvullend bedrijf VG+Tapw	1	7		Ev. mit Endkunde besprechen Discuter ev. avec client finale Ev. discutere degli utenti final Discuss with end user if necessary Eventueel met eindgebruiker bespreken																																																																																																																																																																																																																																																																														
		2884	I	Freigabe Elektro-Vorlauf unter TA Libé élec-départ sous T°ext Cons. flusso el.sotto T.ext Release el flow below OT Vrijg EL aanv onder Tbui	-7	-30	30	°C	Ev. mit Endkunde besprechen Discuter ev. avec client finale Ev. discutere degli utenti final Discuss with end user if necessary Eventueel met eindgebruiker bespreken																																																																																																																																																																																																																																																																														
B	Konfiguration Configuration Configurazione Configuration Configuratie	6212	I	Kontrollnummer Erzeuger 1 Num. contrôle gen. 1 N. di controllo gen. 1 Heat source 1 reference number controle nr warmtebron 1	0	0	199999		0																																																																																																																																																																																																																																																																														
		6213	I	Kontrollnummer Erzeuger 2 Num. contrôle gen. 2 N. di controllo gen. 2 Heat source 2 reference number controle nr warmtebron 2	0	0	199999		68																																																																																																																																																																																																																																																																														
		6215	I	Kontrollnummer Speicher Num. contrôle accumulateur N. di controllo accumulatore Storage tank reference number controle nr opslagtank	0	0	199999		100																																																																																																																																																																																																																																																																														
		6217	I	Kontrollnummer Heizkreise Num. conrôle circ. chauf. N. di controllo circuiti risc. Heating circuit reference number controle nr verw groepen	0	0	199999		2																																																																																																																																																																																																																																																																														
C	Ergänzungen Suppléments Aggiunte Supplements Uitbreidingen																																																																																																																																																																																																																																																																																						
D																																																																																																																																																																																																																																																																																							
E																																																																																																																																																																																																																																																																																							
F	<table><tr><td>a</td><td>Verw.-E-Heizst./4-Punktanb.</td><td>07.04.2025</td><td>bm</td><td>Gez.</td><td>18.12.2024</td><td>bm</td><td rowspan="4"></td><td>Type</td><td colspan="2">AEROTOP SPK 16/20</td><td>= Anlage:</td><td>+ Ort:</td><td>Blatt/Page</td><td>20</td></tr><tr><td>b</td><td>Opt PV/S0 hinzu/Volumenst.</td><td>22.10.2025</td><td>bm</td><td rowspan="3">Gepr.</td><td rowspan="3">15.01.2025</td><td rowspan="3">scd</td><td>Bez./Des.1</td><td colspan="2">Parameterliste</td><td>=P</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>c</td><td></td><td></td><td></td><td colspan="2"></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>d</td><td></td><td></td><td></td><td colspan="2"></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Zustand</td><td>Aenderung/Modific.</td><td>Datum</td><td>Name</td><td></td><td>Datum</td><td>Name</td><td></td><td>Bez./Des.2</td><td colspan="2"></td><td>Schema/Draw</td><td>W02.1.0363</td><td>Total Bl./Pg</td><td>24</td></tr><tr><td></td><td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td><td>5</td><td>6</td><td>7</td><td>8</td></tr></table>								a	Verw.-E-Heizst./4-Punktanb.	07.04.2025	bm	Gez.	18.12.2024	bm		Type	AEROTOP SPK 16/20		= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	20	b	Opt PV/S0 hinzu/Volumenst.	22.10.2025	bm	Gepr.	15.01.2025	scd	Bez./Des.1	Parameterliste		=P				c									d									Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name		Bez./Des.2			Schema/Draw	W02.1.0363	Total Bl./Pg	24		1	2	3	4	5	6	7	8																																																																																																																																																																																																								
a	Verw.-E-Heizst./4-Punktanb.	07.04.2025	bm	Gez.	18.12.2024	bm		Type	AEROTOP SPK 16/20		= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	20																																																																																																																																																																																																																																																																									
b	Opt PV/S0 hinzu/Volumenst.	22.10.2025	bm	Gepr.	15.01.2025	scd		Bez./Des.1	Parameterliste		=P																																																																																																																																																																																																																																																																												
c																																																																																																																																																																																																																																																																																							
d																																																																																																																																																																																																																																																																																							
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name		Bez./Des.2			Schema/Draw	W02.1.0363	Total Bl./Pg	24																																																																																																																																																																																																																																																																									
	1	2	3	4	5	6	7	8																																																																																																																																																																																																																																																																															

	1	2	3	4	5	6	7	8																																																																																																																																																																																																									
A	<table><tr><td>Menü Menue Menu Menu Menu</td><td>RVS61.843 ZNR</td><td>Ebene Niveau Livello Level Niveau</td><td colspan="2">Funktion Fonction Funzione Function Functie</td><td>Standardwert Valeur standard Valore standard Standard setting Standaard instelling</td><td>Min. Min. Min. min. min.</td><td>Max. Max. Max. max. max.</td><td>Einheit Unité Unità Unit Eenheid</td><td>Aenderung Modification Modifica Modification Wijziging</td></tr><tr><td colspan="10">E = Endbenutzer, utilisateur finale, utilizzatore finale, end user, eindgebruiker</td></tr><tr><td colspan="10">I = Inbetriebsetzung, mise en service, messa in funzione, commissioning, inbedrijfstelling</td></tr><tr><td colspan="10">F = Fachmann, Spécialist, Specialista, Specialist, Installateur</td></tr><tr><td colspan="10">O = OEM</td></tr><tr><td colspan="10">ZN = Zeilennummer, numéro de ligne, numero di riga, line number, lijn nummer</td></tr><tr><td colspan="10">Die Einstellungen, welche individuell angepasst werden müssen sind mit * gekennzeichnet. Les réglages qui doivent être adaptées individuellement sont marqués d'une croix (*). I parametri che devono essere adattati individualmente sono indicati con *. The settings that need to be individually adjusted are identified by an asterisk. De instellingen die individueel aangepast moeten worden zijn aangeduid met een *</td></tr><tr><td rowspan="5">D</td><td rowspan="5">Ergänzungen Suppléments Aggiunte Supplements Uitbreidingen</td><td></td><td></td><td colspan="2"></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td colspan="2"></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td colspan="2"></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td colspan="2"></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td colspan="2"></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>E</td><td colspan="9"></td></tr><tr><td>F</td><td colspan="9"><table><tr><td>a</td><td>Verw.-E-Heizst./4-Punktanb.</td><td>07.04.2025</td><td>bm</td><td>Gez.</td><td>18.12.2024</td><td>bm</td><td rowspan="5"></td><td>Type</td><td>AEROTOP SPK 16/20</td><td>= Anlage:</td><td>+ Ort:</td><td>Blatt/Page</td><td>21</td></tr><tr><td>b</td><td>Opt PV/S0 hinzu/Volumenst.</td><td>22.10.2025</td><td>bm</td><td>Gez.</td><td></td><td></td><td>Bez./Des.1</td><td>Parameterliste</td><td>=P</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>c</td><td></td><td></td><td></td><td>Gepr.</td><td>15.01.2025</td><td>scd</td><td colspan="2"></td><td rowspan="3">Schema/Draw</td><td rowspan="3">W02.1.0363</td><td rowspan="3">Total Bl./Pg</td><td rowspan="3">24</td></tr><tr><td>d</td><td></td><td></td><td></td><td>Contr.</td><td></td><td></td><td colspan="2"></td></tr><tr><td>Zustand</td><td>Aenderung/Modific.</td><td>Datum</td><td>Name</td><td></td><td>Datum</td><td>Name</td><td>Bez./Des.2</td><td></td></tr></table></td></tr><tr><td></td><td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td><td>5</td><td>6</td><td>7</td><td>8</td><td></td></tr></table>									Menü Menue Menu Menu Menu	RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello Level Niveau	Funktion Fonction Funzione Function Functie		Standardwert Valeur standard Valore standard Standard setting Standaard instelling	Min. Min. Min. min. min.	Max. Max. Max. max. max.	Einheit Unité Unità Unit Eenheid	Aenderung Modification Modifica Modification Wijziging	E = Endbenutzer, utilisateur finale, utilizzatore finale, end user, eindgebruiker										I = Inbetriebsetzung, mise en service, messa in funzione, commissioning, inbedrijfstelling										F = Fachmann, Spécialist, Specialista, Specialist, Installateur										O = OEM										ZN = Zeilennummer, numéro de ligne, numero di riga, line number, lijn nummer										Die Einstellungen, welche individuell angepasst werden müssen sind mit * gekennzeichnet. Les réglages qui doivent être adaptées individuellement sont marqués d'une croix (*). I parametri che devono essere adattati individualmente sono indicati con *. The settings that need to be individually adjusted are identified by an asterisk. De instellingen die individueel aangepast moeten worden zijn aangeduid met een *										D	Ergänzungen Suppléments Aggiunte Supplements Uitbreidingen																																									E										F	<table><tr><td>a</td><td>Verw.-E-Heizst./4-Punktanb.</td><td>07.04.2025</td><td>bm</td><td>Gez.</td><td>18.12.2024</td><td>bm</td><td rowspan="5"></td><td>Type</td><td>AEROTOP SPK 16/20</td><td>= Anlage:</td><td>+ Ort:</td><td>Blatt/Page</td><td>21</td></tr><tr><td>b</td><td>Opt PV/S0 hinzu/Volumenst.</td><td>22.10.2025</td><td>bm</td><td>Gez.</td><td></td><td></td><td>Bez./Des.1</td><td>Parameterliste</td><td>=P</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>c</td><td></td><td></td><td></td><td>Gepr.</td><td>15.01.2025</td><td>scd</td><td colspan="2"></td><td rowspan="3">Schema/Draw</td><td rowspan="3">W02.1.0363</td><td rowspan="3">Total Bl./Pg</td><td rowspan="3">24</td></tr><tr><td>d</td><td></td><td></td><td></td><td>Contr.</td><td></td><td></td><td colspan="2"></td></tr><tr><td>Zustand</td><td>Aenderung/Modific.</td><td>Datum</td><td>Name</td><td></td><td>Datum</td><td>Name</td><td>Bez./Des.2</td><td></td></tr></table>									a	Verw.-E-Heizst./4-Punktanb.	07.04.2025	bm	Gez.	18.12.2024	bm		Type	AEROTOP SPK 16/20	= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	21	b	Opt PV/S0 hinzu/Volumenst.	22.10.2025	bm	Gez.			Bez./Des.1	Parameterliste	=P				c				Gepr.	15.01.2025	scd			Schema/Draw	W02.1.0363	Total Bl./Pg	24	d				Contr.					Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name	Bez./Des.2			1	2	3	4	5	6	7	8	
Menü Menue Menu Menu Menu	RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello Level Niveau	Funktion Fonction Funzione Function Functie		Standardwert Valeur standard Valore standard Standard setting Standaard instelling	Min. Min. Min. min. min.	Max. Max. Max. max. max.	Einheit Unité Unità Unit Eenheid	Aenderung Modification Modifica Modification Wijziging																																																																																																																																																																																																								
E = Endbenutzer, utilisateur finale, utilizzatore finale, end user, eindgebruiker																																																																																																																																																																																																																	
I = Inbetriebsetzung, mise en service, messa in funzione, commissioning, inbedrijfstelling																																																																																																																																																																																																																	
F = Fachmann, Spécialist, Specialista, Specialist, Installateur																																																																																																																																																																																																																	
O = OEM																																																																																																																																																																																																																	
ZN = Zeilennummer, numéro de ligne, numero di riga, line number, lijn nummer																																																																																																																																																																																																																	
Die Einstellungen, welche individuell angepasst werden müssen sind mit * gekennzeichnet. Les réglages qui doivent être adaptées individuellement sont marqués d'une croix (*). I parametri che devono essere adattati individualmente sono indicati con *. The settings that need to be individually adjusted are identified by an asterisk. De instellingen die individueel aangepast moeten worden zijn aangeduid met een *																																																																																																																																																																																																																	
D	Ergänzungen Suppléments Aggiunte Supplements Uitbreidingen																																																																																																																																																																																																																
E																																																																																																																																																																																																																	
F	<table><tr><td>a</td><td>Verw.-E-Heizst./4-Punktanb.</td><td>07.04.2025</td><td>bm</td><td>Gez.</td><td>18.12.2024</td><td>bm</td><td rowspan="5"></td><td>Type</td><td>AEROTOP SPK 16/20</td><td>= Anlage:</td><td>+ Ort:</td><td>Blatt/Page</td><td>21</td></tr><tr><td>b</td><td>Opt PV/S0 hinzu/Volumenst.</td><td>22.10.2025</td><td>bm</td><td>Gez.</td><td></td><td></td><td>Bez./Des.1</td><td>Parameterliste</td><td>=P</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>c</td><td></td><td></td><td></td><td>Gepr.</td><td>15.01.2025</td><td>scd</td><td colspan="2"></td><td rowspan="3">Schema/Draw</td><td rowspan="3">W02.1.0363</td><td rowspan="3">Total Bl./Pg</td><td rowspan="3">24</td></tr><tr><td>d</td><td></td><td></td><td></td><td>Contr.</td><td></td><td></td><td colspan="2"></td></tr><tr><td>Zustand</td><td>Aenderung/Modific.</td><td>Datum</td><td>Name</td><td></td><td>Datum</td><td>Name</td><td>Bez./Des.2</td><td></td></tr></table>									a	Verw.-E-Heizst./4-Punktanb.	07.04.2025	bm	Gez.	18.12.2024	bm		Type	AEROTOP SPK 16/20	= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	21	b	Opt PV/S0 hinzu/Volumenst.	22.10.2025	bm	Gez.			Bez./Des.1	Parameterliste	=P				c				Gepr.	15.01.2025	scd			Schema/Draw	W02.1.0363	Total Bl./Pg	24	d				Contr.					Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name	Bez./Des.2																																																																																																																																															
a	Verw.-E-Heizst./4-Punktanb.	07.04.2025	bm	Gez.	18.12.2024	bm		Type	AEROTOP SPK 16/20	= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	21																																																																																																																																																																																																				
b	Opt PV/S0 hinzu/Volumenst.	22.10.2025	bm	Gez.				Bez./Des.1	Parameterliste	=P																																																																																																																																																																																																							
c				Gepr.	15.01.2025	scd				Schema/Draw	W02.1.0363	Total Bl./Pg	24																																																																																																																																																																																																				
d				Contr.																																																																																																																																																																																																													
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name		Bez./Des.2																																																																																																																																																																																																									
	1	2	3	4	5	6	7	8																																																																																																																																																																																																									

1	2	3	4	5	6	7	8									
Energiezähler / Compteur d'énergie / Contatore energia / Energy meter / Energie meter																
Zusätzliche Parameter / Paramètres supplémentaires / Parametri aggiuntivi / Additional parameters / Aanvullende parameters																
Menü Menue Menu Menu Menu	RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello Level Niveau	Funktion Fonction Funzione Function Functie	Standardwert Valeur standard Valore standard Standard setting Standaard instelling	Min. Min. Min. min. min.	Max. Max. Max. max. max.	Einheit Unité Unità Unit Eenheid	Aenderung Modification Modifica Modification Wijziging								
Parameter-Checkliste für Inbetriebnahme Check list paramétrage Check list parametri Parameter checklist for startup Parameter checklist voor opstart																
Achtung: Werte in Klammer () nur aktivieren, wenn vorhanden Attention: Les valeurs entre parenthèses () activer seulement si la est disponible Attenzione: Valori in parentesi () attivare solo quando disponibile Attention: Activate values in parenthesis () only if present Opgepast: waarden tussen haakjes () enkel activeren indien voorhanden																
Wärmepumpe mittels Betriebsarttaste in Standby schalten um unbeabsichtigtes Anlaufen zu verhindern Pompe à chaleur par la touche de mode dans le mode de veille pour éviter tout démarrage accidentel Pompa di calore dal pulsante di modalità di interruttore di attesa per evitare accidentali start-up Heat pump by the mode button in standby switch to prevent accidental start-up Warmtepomp met de modusknop in stand-by om onbedoeld starten te voorkomen																
Konfiguration Configuration Configurazione Configuration Configuratie	5950		Funktion Eingang H1 Fonction entrée H1 Funzione ingresso H1 Input H1 function Functie ingang H1	BA-Umschaltung HK's+TWW	0	61		Impulszählung comptage d'impulsions Conteggio impulsi pulse counting pols tellen								
Energiezähler Compteur d'énergie Contatore energia Energy meter Energie meter	3100		Impulszählung Ertrag Pulse efficacité de comptage Conteggio impulsi rendimento pulse counting yield puls telrendement	Keine Pas de Nessuna funzione None Geen	0	11		Mit Eingang H1 Avec entrée H1 Con entrata H1 With input H1 Met ingang H1								
	3102		Impulseinheit Ertrag Unité d'impulsion efficacité Unità impulsi rendimento Pulse unit yield pulseenheid opbrengst	kWh	0	3		kWh								
	3103		Impulswert Energie Zähler numérateur d'énergie de valeur d'impulsion numeratore di energia del valore dell'impulso Pulse value energy numerator pulswaarde energie teller	Für EM340 = 1 Pour EM340 = 1 Per EM340 = 1 For EM340 = 1 voor EM340 = 1	1	1000		*								
	3104		Impulswert Energie Nenner Dénominateur d'énergie de la valeur d'impulsion Denominatore di energia del valore dell'impulso Pulse value energy denominator Pulswaarde energie noemer	Für EM340 = 1000 Pour EM340 = 1000 Per EM340 = 1000 For EM340 = 1000 voor EM340 = 1000	1000	0	1000	*								
	3110		Abgegebene Wärme Chaleur dégagée Calore emesso Heat delivered Uitgestraalde warmte				kWh	Wert Indication Indicazione valuation waarde								
	3113		Eingesetzte Energie Énergie utilisée Energia utilizzata Energy used Gebruikte energie				kWh	Wert Indication Indicazione valuation waarde								
	3116		Arbeitszahl Facteur de performance Fattore di prestazione Performance factor Prestatiefactor					Wert Indication Indicazione valuation waarde								
a	Verw.-E-Heizst./4-Punktanb.	07.04.2025	bm	Gez.	18.12.2024	bm		Type	AEROTOP SPK 16/20		= Anlage:		+ Ort:		Blatt/Page	22
b	Opt PV/S0 hinzu/Volumenst.	22.10.2025	bm					Bez./Des.1	Zusätzliche Parameter		=ZA					
c				Gepr.	15.01.2025	scd		Bez./Des.2	Energiezähler		Schema/Draw		W02.1.0363		Total Bl./Pg	24
d				Contr.												
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name										
1	2	3	4	5	6	7	8									

1	2	3	4	5	6	7	8								
Energiezähler / Compteur d'énergie / Contatore energia / Energy meter / Energie meter															
Zusätzliche Parameter / Paramètres supplémentaires / Parametri aggiuntivi / Additional parameters / Aanvullende parameters															
Menü Menue Menu Menu Menu	RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello Level Niveau	Funktion Fonction Funzione Function Functie	Standardwert Valeur standard Valore standard Standard setting Standaard instelling	Min. Min. Min. min. min.	Max. Max. Max. max. max.	Einheit Unité Unità Unit Eenheid	Aenderung Modification Modifica Modification Wijziging							
Diagnose Erzeuger Diagnostic générateur Diagnostica gener. di calore diagnostics source Diagnose warmteopwekking	8395	F	Wärmeabgabe Rendement calorifique Uscita di calore Heat output Warmteafgifte		0	999,9	kW	Wert Indication Indicazione valuation waarde							
	8397	F	Leistungsaufnahme Puissance consommée Potenza elettrica Power consumption Vermogensopname		0	999,9	kW	Wert Indication Indicazione valuation waarde							
	8398	F	Leistungszahl Coefficient de performance Coefficiente di prestazione Coefficient of performance Prestatiecoëfficiënt		0	20		Wert Indication Indicazione valuation waarde							
Ergänzungen Suppléments Aggiunte Supplements Uitbreidingen															
a	Verw.-E-Heizst./4-Punktanb.	07.04.2025	bm	Gez. Dess.	18.12.2024	bm		Type	AEROTOP SPK 16/20		= Anlage:	=ZA	+ Ort:	Blatt/Page	23
b	Opt PV/S0 hinzu/Volumenst.	22.10.2025	bm	Gepr. Contr.	15.01.2025	scd		Bez./Des.1	Zusätzliche Parameter		Schema/Draw	W02.1.0363	Total Bl./Pg	24	
c								Energiezähler							
d															
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name									
1	2	3	4	5	6	7	8								

1	2	3	4	5	6	7	8	
Option Photovoltaik / Option Photovoltaïque / Opzine Fotovoltaico / Photovoltaic Option / Photovoltaïque								
Zusätzliche Parameter / Paramètres supplémentaires / Parametri aggiuntivi / Additional parameters / Aanvullende parameters								
Menü Menue Menu Menu Menu	RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello Level Niveau	Funktion Fonction Funzione Function Functie	Standardwert Valeur standard Valore standard Standard setting Standaard instelling	Min. Min. Min. min. min.	Max. Max. Max. max. max.	Einheit Unité Unità Unit Eenheid	Aenderung Modification Modifica Modification Wijziging
Parameter-Checkliste für Inbetriebnahme Check list paramétrage Check list parametri Parameter checklist for startup Parameter checklist voor opstart								
Achtung: Werte in Klammer () nur aktivieren, wenn vorhanden Attention: Les valeurs entre parenthèses () activer seulement si la est disponible Attenzione: Valori in parentesi () attivare solo quando disponibile Attention: Activate values in parenthesis () only if present Opgepast: waarden tussen haakjes () enkel activeren indien voorhanden								
Wärmepumpe mittels Betriebsarttaste in Standby schalten um unbeabsichtigtes Anlaufen zu verhindern Pompe à chaleur par la touche de mode dans le mode de veille pour éviter tout démarrage accidentel Pompa di calore dal pulsante di modalità di interruttore di attesa per evitare accidentali start-up Heat pump by the mode button in standby switch to prevent accidental start-up Warmtepomp met de modusknop in stand-by om onbedoeld starten te voorkomen								
Konfiguration Configuration Configurazione Configuration Configuratie	5814	F	Freigabe Verdichter Voltaic Activer le compresseur Voltaïque Abilita il compressore Voltaic Enable compressor Voltaic Schakel compressor Voltaic in	Ja Oui Si Yes Ja	0	1		*
	5815	F	Freigabe EH Vorlauf Voltaic Activer le débit de l'élément chauffant voltaïque Abilitazione del flusso dell'elemento riscaldante voltaico Release el imm flow voltaics Schakel verwarmingselement stroom voltaïsch in	Nein Non No No Nee	0	3		*
	5990	F	Funktion Eingang EX6 Fonction entrée EX6 Funzione ingresso EX6 function EX6 Functie ingang EX6	Kein Aucun Nessuno None Geen	0	32		Photovoltaik E64 Photovoltaïque E64 Fotovoltaico E64 Photovoltaics E64 Fotovoltaïsche energie E64
Pufferspeicher Ballon tampon Accum. tampone Buffer storage tank Buffervat	4706	F	Pufferspeicher Ladepriorität Photovoltaik Ballon tampon Priorité de charge Photovoltaïque Accum. tampone Priorità di carica del fotovoltaico Buffer storage tank Charging priority Photovoltaics Buffervat Prioriteit opladen fotovoltaïsche energie	Priorität 2 Priorité 2 Priorià 2 Priority 2 Prioriteit 2	0	4		Kein Aucun Nessuno None Geen
Heizkreis 1 Circuit de chauffage 1 Circuito riscaldamento 1 Heating circuit 1 Verwarmingscircuit 1	706	F	Ladepriorität Photovoltaik HK1 Priorité de charge Photovoltaïque HK1 Priorità di carica del fotovoltaico HK1 Charging priority Photovoltaics HK1 Prioriteit opladen fotovoltaïsche energie HK1	Kein Aucun Nessuno None Geen	0	4		*
X Ohne Mischer kann es zu unzulässig hohen Vorlauftemperaturen für die Heizkreise kommen! Sans mitigeur, cela peut entraîner des températures d'écoulement inadmissibles pour les circuits de chauffage ! Senza un miscelatore, questo può portare a temperature di mandata inammissibilmente elevate per i circuiti di riscaldamento! Without a mixer, this can lead to inadmissibly high flow temperatures for the heating circuits! Zonder menger kan dit leiden tot ontoelaatbaar hoge aanvoertemperaturen voor de verwarmingscircuits!								